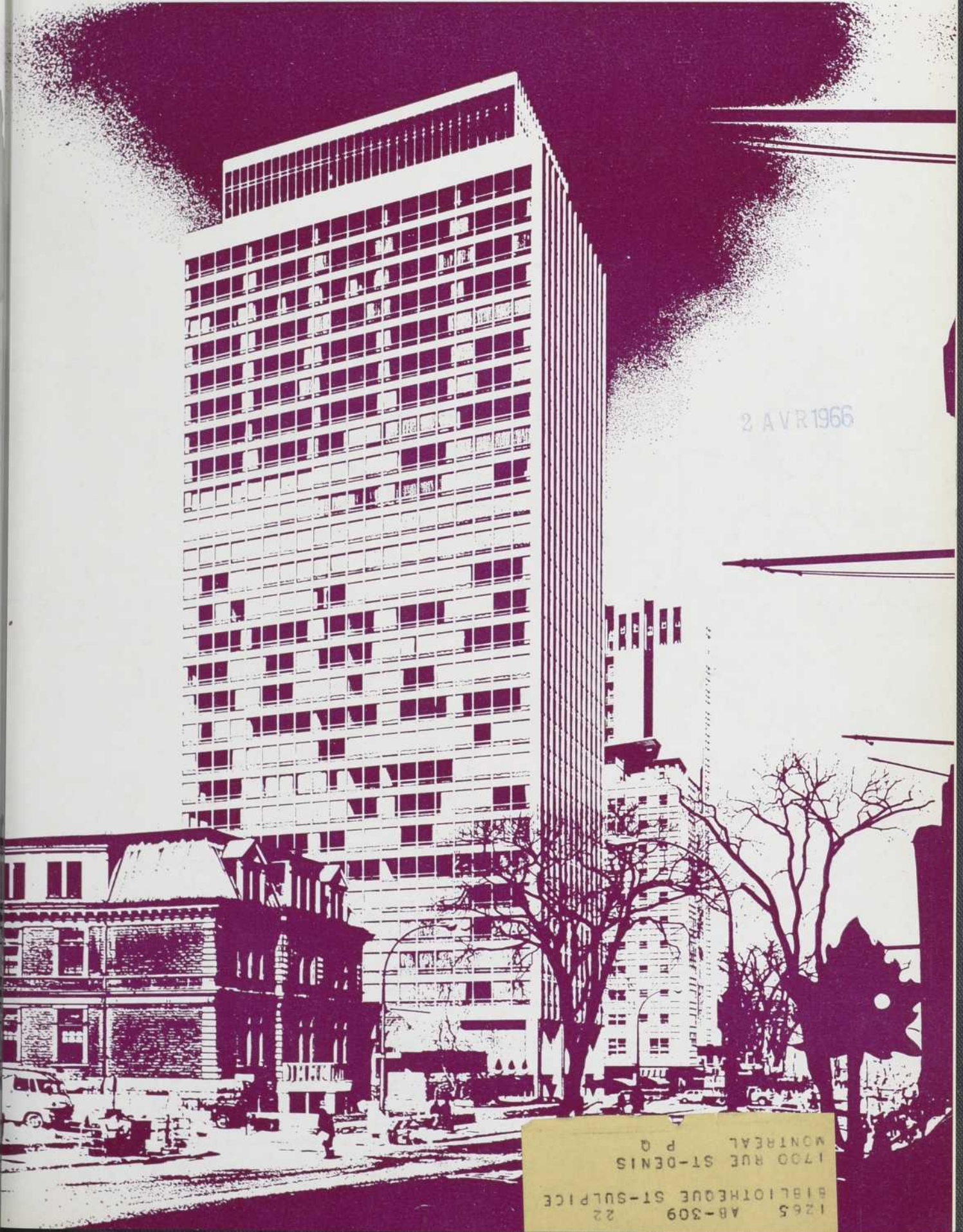


AF334

architecture

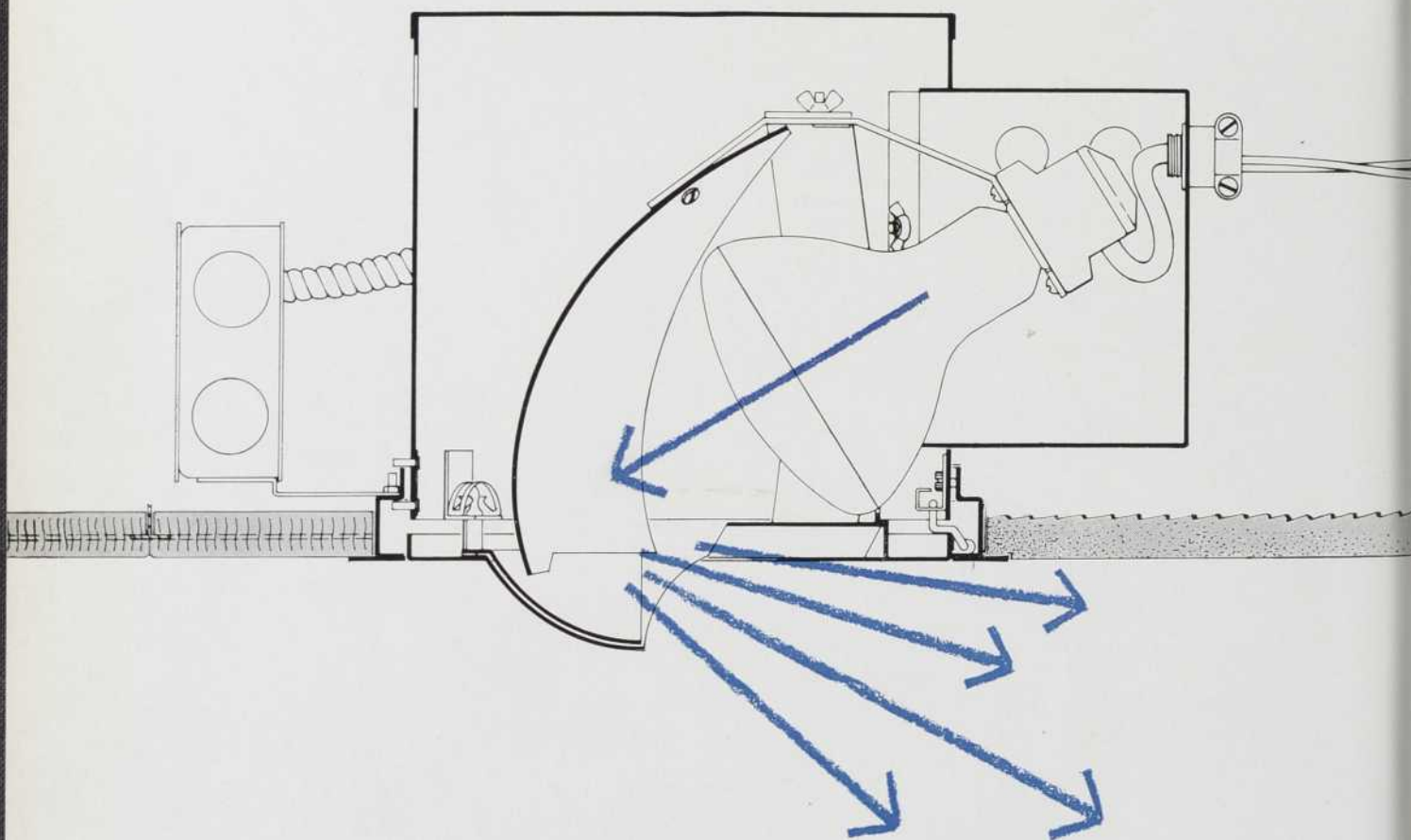
IMMOBILIER • CONSTRUCTION

Publié par la Compagnie d'Éditions Southam Ltée • Mars 1966



2 AVR 1966

1265 AB-309 22
BIBLIOTHEQUE ST-SULPICE
1700 RUE ST-DENIS
MONTREAL P Q



Tout ce que vous verrez de notre système d'éclairage mural numéro 587R est le petit écran de métal qui fait un peu saillie à la ligne du plafond.

Pour ce qui est du reste du système, la partie invisible, croyez-nous lorsque nous disons que ce système apporte la solution logique à un problème ardu — comment éclairer un mur. Ce système, en effet, transforme l'éclairage fourni par une lampe à réflecteur de 150 à 300 watts, en une vaste lumière diffuse, également répartie, sans rayures, découpures, ou taches de lumière — le genre d'éclairage qui convient pour les panneaux décoratifs, les tableaux et les autres parties importantes des murs. Nous vous adresserons, sur demande, des dépliants qui vous renseigneront sur les procédés photométriques et l'installation de ce système.

Gotham Lighting Corporation, 37-01 thirty-first street, long island city 1, new york



au Canada: Gotham Lighting of Canada, Ltd., Toronto, Ont.

Le Ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

Volume 21 - Numéro 239 - Mars 1966

Rédacteur Jacques Varry, B.A.

Rédacteur-Europe Jacques Andrieu

COMITE CONSULTATIF
DE REDACTION

Directeur technique — Paul-H. Lapointe,
Architectes—Louis N. Audet, André Blouin,
Jean Dampousse, Ernest Denoncourt,
Léonce Desgagné, Georges de Varennes,
Ronald Dumais, J.Y. Langlois, Eugène
Larose, Lucien Mainguy, Henri Mercier,
Pierre Morency, Maurice Payette, Lucien
Sarraz-Bournet.

Urbaniste — Georges Robert.

Ingénieurs — Gérard-O. Beaulieu, Armand-
E. Bourbeau, Ignace Brouillet, Henri Gaude-
froy, Paul-E. Morissette, G. Lorne Wiggs.

Constructeurs — Jacques Boileau, Fernand
Guay, René Thomas.

Editeur Charles Shewell

Editeur conseil Eugène Charbonneau

Gérant pour le
Québec Claude Beauchamp

Production Rita Bélanger

Tirage Thérèse Gravel

Vice-président
et Gérant
(Région est)

Vice-président Aubrey Joel

Publicité

Québec — J.P.H. Hall
1061, rue St-Alexandre, Montréal, Qué.
Tél.: 868-2641

Ontario — D.H. Young
1450 Don Mills Road, Don Mills, Ont.
Tél. : 444-6641

Vancouver — Ross Curtis
2615 Rosebery Ave. West Vancouver, B.C.
Tél : 822-1955

Californie — Dillenbeck and Gallavan Inc.
3376 West First Street, Los Angeles 4,
Tél. : 385-3991

Royaume-Uni et Europe — Paul Wilson
Southam Advertising Services
40-43 Fleet St., London E.C. 4, England



sommaire

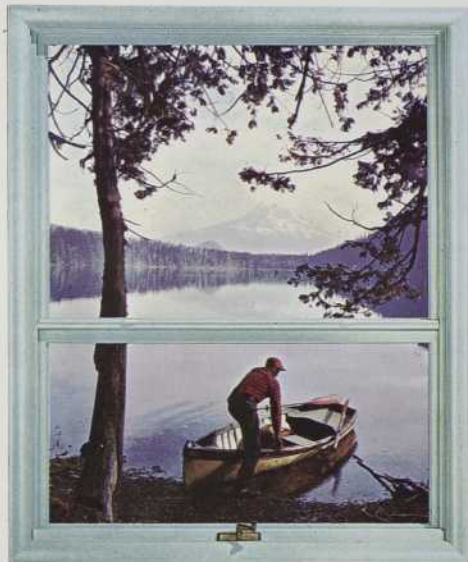
| | |
|--|----|
| IMMEUBLE STEPHEN LEACOCK, UNIVERSITE MCGILL architectes: Affleck, Desbarats, Dimakopoulos, Lebensold, Sise | 27 |
| CAISSE POPULAIRE ST-ZOTIQUE, MONTREAL architecte: Henri Brillon | 33 |
| INSTITUT MARIE CLARAC, MONTREAL architecte: Pierre Cantin | 39 |
| EGLISE ST-BERNARD, MONTREAL architectes: Goyer & Gagnier | 45 |
| IMMEUBLE "LE CARTIER", MONTREAL architectes: Menkes & Webb | 49 |
| BIBLIOGRAPHIE | 53 |
| NOUVELLES ET COMMUNIQUES | 54 |
| PAGE DE COUVERTURE immeuble "Le Cartier", Montréal | |

ARCHITECTURE-Bâtiment-Construction, 1061, rue St-Alexandre, Montréal, est publié par La Compagnie d'Éditions Southam Ltée, Montréal, Qué. Président du Conseil: St. Clair Balfour; Président et directeur exécutif: James A. Daly. — Abonnements: Canada: \$6.00 par année; États-Unis: \$10.00 par année; autres pays: \$25.00 par année. — Membre de la Canadian Circulations Audit Board, Inc. Membre de la Canadian Business Press. Classé dans l'index des périodiques canadiens. Tous droits réservés pour tous pays.

Les Fenêtres Coulissantes Andersen encadrent merveilleusement un beau paysage... et rehaussent le charme de vos maisons. Elles offrent pleine ventilation et se referment avec la plus totale étanchéité pour assurer un confort sans égal. Elles s'enlèvent avec la plus grande facilité au moment du nettoyage ou de l'entretien.



Les Fenêtres Beauty-Line* Andersen communiquent à vos maisons l'attrait des fenêtres pleine-vue, à prix raisonnables. Leur fonctionnement est silencieux, tout en souplesse.



Vous avez déjà le paysage,
Andersen vous offre la fenêtre
qui l'encadrera merveilleusement...
pour toujours!



Les Fenêtres Andersen à Battants... combinées à une superbe fenêtre pleine-vue... rehaussent l'attrait d'une maison. Rien ne surpasse leur herméticité qui permet une économie de combustible de 15% ou plus. Les fenêtres Andersen à Bat-

tants peuvent s'obtenir munies de grilles amovibles et de vitre isolante soudée-verre... ce qui en fait les fenêtres les plus hermétiques qui soient!

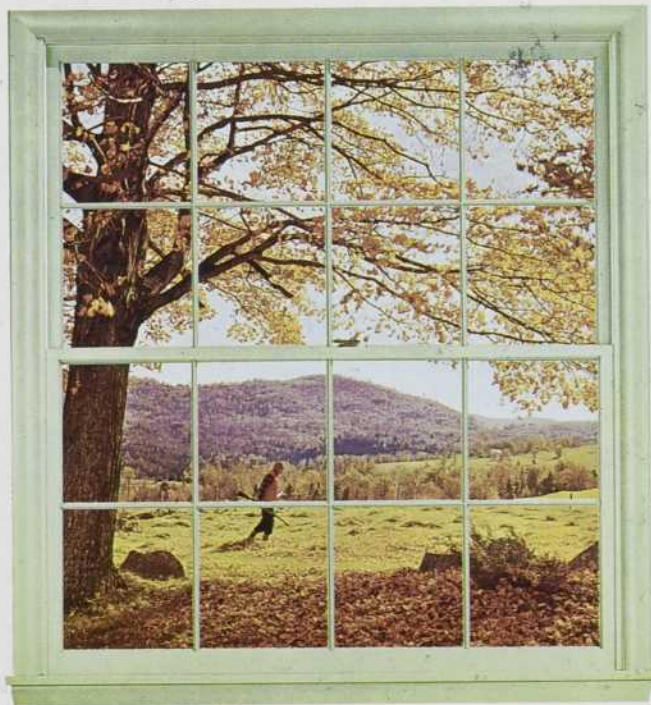


Les Portes Couissantes Andersen en Bois accentuent la joie de vivre et apportent à l'intérieur les charmes du plein air. Ces portes de 6 ou 8 pieds de largeur sont fabriquées avec la même précision que toutes les autres fenêtres Andersen, ce qui les rend 4 fois plus hermétiques que les fenêtres ordinaires. Elles sont vitrées en usine, soit de verre poli, de verre isolant ou de tout autre vitrage de votre choix.

Les Fenêtres Narroline* Andersen offrent une souplesse de fonctionnement et des commodités qui ne se retrouvent dans aucune autre fenêtre à guillotine. Elles sont plus hermétiques et leur vitre isolante soudée-verre est pratique et économique. Les grilles amovibles s'enlèvent et se remettent en un clin d'œil pour faciliter le nettoyage.



Les Fenêtres Flexivent* Andersen sont d'une versatilité remarquable et tout à fait étanches. Vous pouvez les employer en isolé, en paire, groupées en hauteur ou en largeur, ou réunies pour former une grande fenêtre panoramique.



Andersen Windowalls®
TRADEMARK OF ANDERSEN CORPORATION

ANDERSEN CORPORATION • BAYPORT, MINNESOTA 55003

Andersen: l'Élégance en Fenêtres

Litro in U.S.A.

Question:

Quelle différence y a-t-il entre un ascenseur Autotronic Otis et un ascenseur ordinaire?

Réponse: A peu près autant qu'entre un ascenseur et un escalier.

Le système Otis d'auto-programmation variable Autotronic* Unlimited assure un service d'ascenseurs vraiment instantané. Que l'immeuble comporte cinq ou cinquante-cinq étages, une porte d'ascenseur s'ouvre devant vous quelques secondes seulement après que vous ayez appuyé sur le bouton d'appel.

L'Autotronic Unlimited est le dernier en date des nombreux perfectionnements mis au point par Otis pour vous offrir les appareils de transport vertical les plus modernes qui soient: ascenseurs électriques et hydrauliques pour passagers et marchandises, escaliers mécaniques et monte-charge.

Otis fabrique des monte-charge de toutes capacités — jusqu'à 500 lb de charge utile! — de toutes vitesses et de tous types: monte-charge universels à traction, pour immeubles de n'importe quelle hauteur . . . monte-charge à tambour, pour desservir un petit nombre d'étages . . . monte-charge et monte-plats de dessous de comptoir, pour magasins et restaurants.



Si vous cherchez le meilleur moyen de résoudre un problème de transport vertical — qu'il s'agisse de transporter des gens ou des marchandises — le simple bon sens vous recommande de vous adresser à l'entreprise qui fait autorité dans ce domaine.

Pour tous renseignements sur l'un quelconque des produits Otis, consultez le représentant Otis de votre ville.

Otis

OTIS ELEVATOR
COMPANY LIMITED
HAMILTON, ONTARIO

*Marque déposée d'Otis

N'attendez plus: consultez Otis!

VB10174/6F

Formes et utilisations nouvelles de L'ALUMINIUM REYNOLDS



pour le "PORT MANN BRIDGE" (FRASER RIVER)

L'aluminium léger et résistant à la corrosion de Reynolds fut spécifié pour les 1,700 luminaires CGE LUMERAIL conçus et manufacturés par Canadian General Electric, et employés pour l'éclairage du "Port Mann Bridge". L'aluminium Reynolds a été choisi parce qu'il est souple et d'installation facile, que son coefficient de réflexion est élevé et qu'il n'exige aucun entretien.



pour le "TORONTO EAST GENERAL HOSPITAL"

L'aluminium léger et à l'épreuve des intempéries de Reynolds fut spécifié pour les appareils d'éclairage CGE INFRARED OK30-30-04S installés à l'entrée d'urgence. L'aluminium Reynolds fut choisi à cause de ses qualités anti-rouille qui en font un matériau idéal pour installations soit à l'intérieur ou à l'extérieur et à cause de sa belle apparence. Les appareils d'éclairage de Canadian General Electric INFRARED procurent de la chaleur pour les patients et maintiennent le pavé sec et libre de neige.



pour le "TORONTO-DOMINION CENTRE"

L'aluminium léger et non magnétique de Reynolds fut spécifié pour 500,000 pieds de conduits d'aluminium CGE, un produit de Canadian General Electric, installés dans le "Toronto-Dominion Centre" de 56 étages. L'aluminium Reynolds a été choisi à cause de sa légèreté, de ses qualités de résistance à la corrosion, de son économie et de son installation facile.

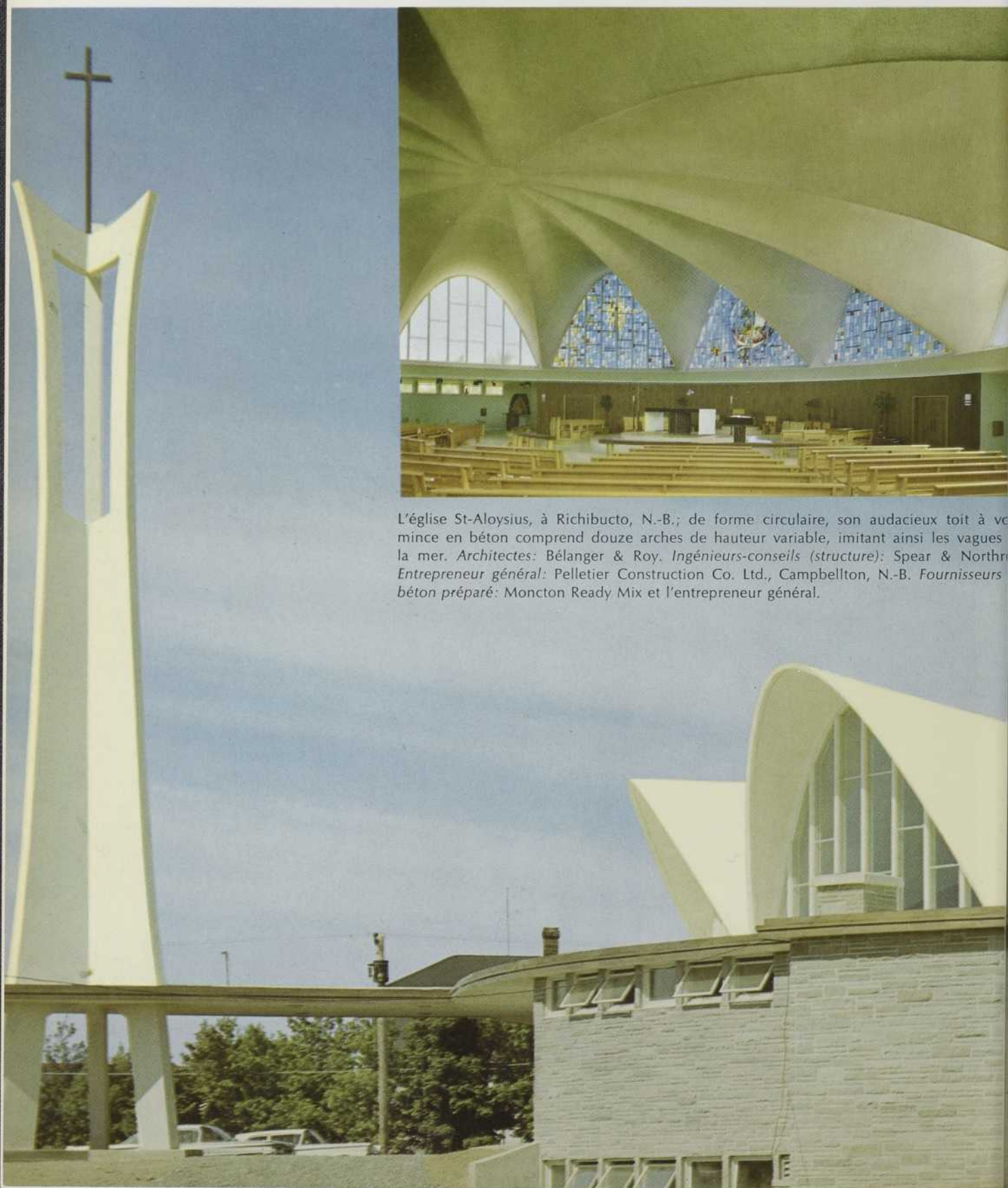
Formes! Inclinaées, obliques, circulaires, droites — des milliers de formes — qui ajoutent à l'apparence, qui sont fonctionnelles et des formes qui offrent ces deux avantages. Toutes d'aluminium Reynolds. Le nouveau catalogue Reynolds, de lecture facile, illustre des milliers de formes et d'usages pour l'aluminium. Pour un exemplaire, voyez votre représentant Reynolds ou écrivez-nous.



LA COMPAGNIE DE PROFILÉS REYNOLDS LIMITÉE
630 OUEST, BOUL. DORCHESTER, MONTRÉAL

LES CONSTRUCTIONS D'AVANT-GARDE SE REALISENT EN

* BÉTON *



L'église St-Aloysius, à Richibucto, N.-B.; de forme circulaire, son audacieux toit à voûte mince en béton comprend douze arches de hauteur variable, imitant ainsi les vagues de la mer. Architectes: Bélanger & Roy. Ingénieurs-conseils (structure): Spear & Northrup. Entrepreneur général: Pelletier Construction Co. Ltd., Campbellton, N.-B. Fournisseurs béton préparé: Moncton Ready Mix et l'entrepreneur général.

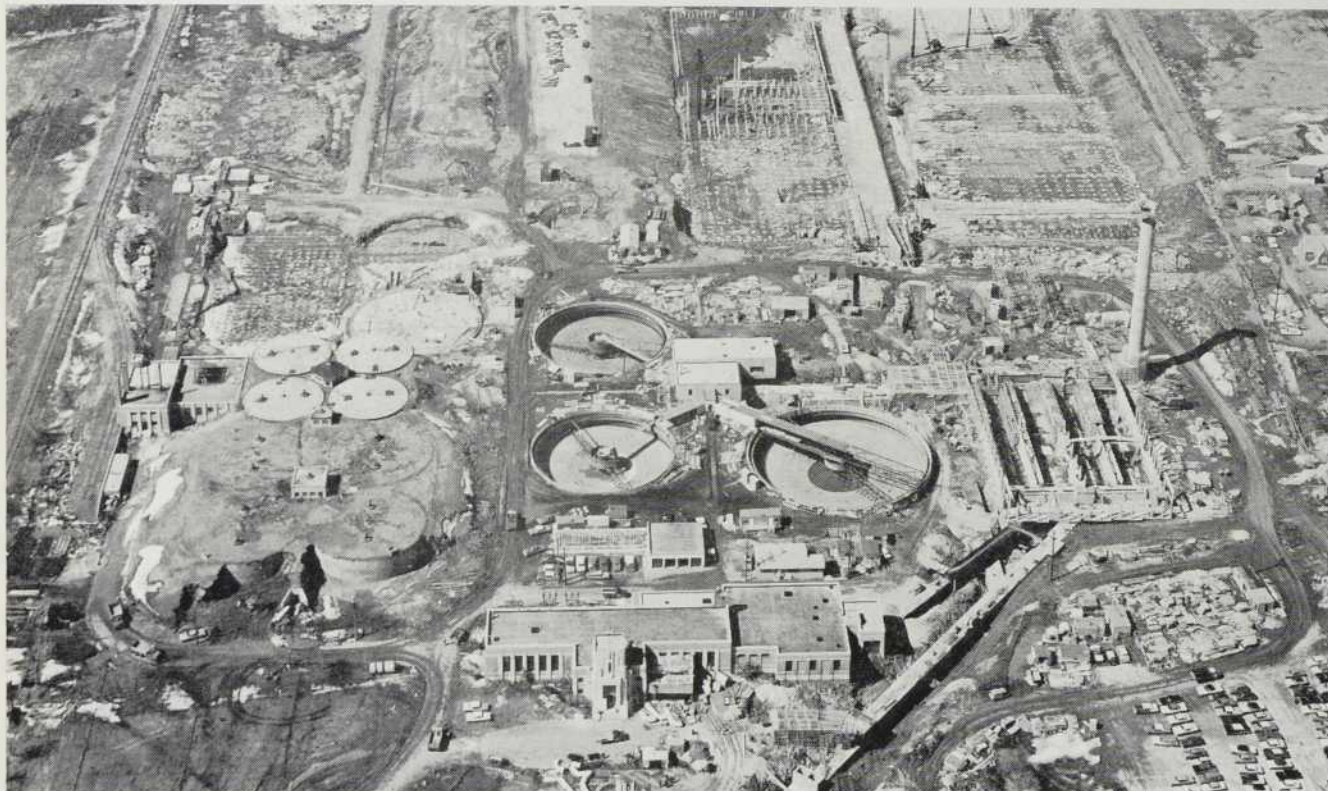
Le voile mince: force et élégance. L'apparence légère et gracieuse de ce toit à voile mince en béton fait presque oublier sa force extraordinaire; de même, sa beauté architecturale fait presque oublier qu'il est parfaitement fonctionnel. L'emploi du toit à voile mince se généralise, ses usages et ses formes se multiplient, témoignant encore des possibilités illimitées du béton. Le ciment "Canada" joue et jouera tou-

jours un rôle important dans le développement de cette forme architecturale. Pour obtenir gratuitement conseils techniques et documentation sur les voiles minces en béton, adressez-vous à la Canada Cement Company, Limited, Immeuble Canada Cement, Place Phillips, Montréal 2, Québec, ou à l'un de nos bureaux de vente situés dans les plus importantes villes canadiennes.



ceux toit à vo
les saques
Nord
fourmeuse

LE WINNIPEG MÉTROPOLITAIN RÉSOUT LES PROBLÈMES DE POLLUTION



Cette photographie aérienne montre le dédale de constructions effectuées à l'usine de traitement des eaux usées située dans le nord du Grand Winnipeg. On voit sur la photographie: au centre, à gauche, de nouveaux réservoirs digesteurs en voie de construction; au centre, à droite (à côté de la haute cheminée), une nouvelle installation en construction pour l'enlèvement du sable et la préaération; et, en haut à droite, l'installation qu'on est en train de construire pour le traitement secondaire.

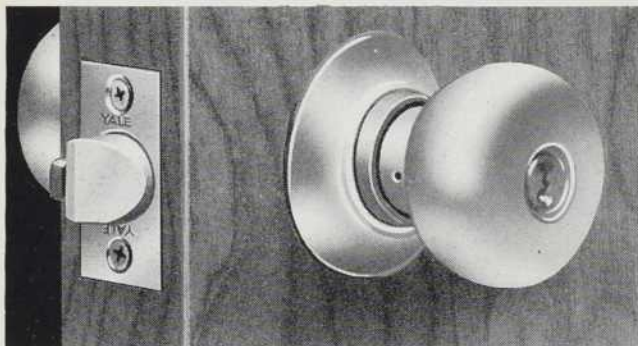
La pollution des rivières de Winnipeg avait atteint en 1961 un niveau presque critique. Depuis cette date, la corporation métropolitaine du Grand Winnipeg a réalisé de nombreux projets pour la purification de ses pittoresques cours d'eau.

Le plus important de ces projets était celui qui prévoyait l'augmentation de la capacité de traitement primaire de l'usine de traitement des eaux usées, située dans le nord du Grand Winnipeg, en la portant de 35 millions de gallons par jour à 55 millions.

De plus, des installations de traitement secondaire furent construites, permettant de réduire le facteur de pollution de 50 pour cent pour le traitement primaire à moins de 10 pour cent.

Ces améliorations, dont le prix dépasse \$15,000,000, contribuent à garantir que la rivière Rouge et la rivière Assiniboine continueront à être des richesses naturelles servant à l'agrément de tous les citoyens.

CES SERRURES EN ACIER INOXYDABLE RÉSOLVENT UN PROBLÈME DE SÉCURITÉ



Les ingénieurs-conseils de Yale, travaillant en collaboration avec le bureau d'études de la division des eaux et de la destruction des déchets de la corporation métropolitaine du Grand Winnipeg, a étendu le système original de serrures Yale® à clé passe-partout, en service depuis 1932, pour procurer la même sécurité aux nouveaux bâtiments de l'usine de traitement des eaux usées du nord de la ville.

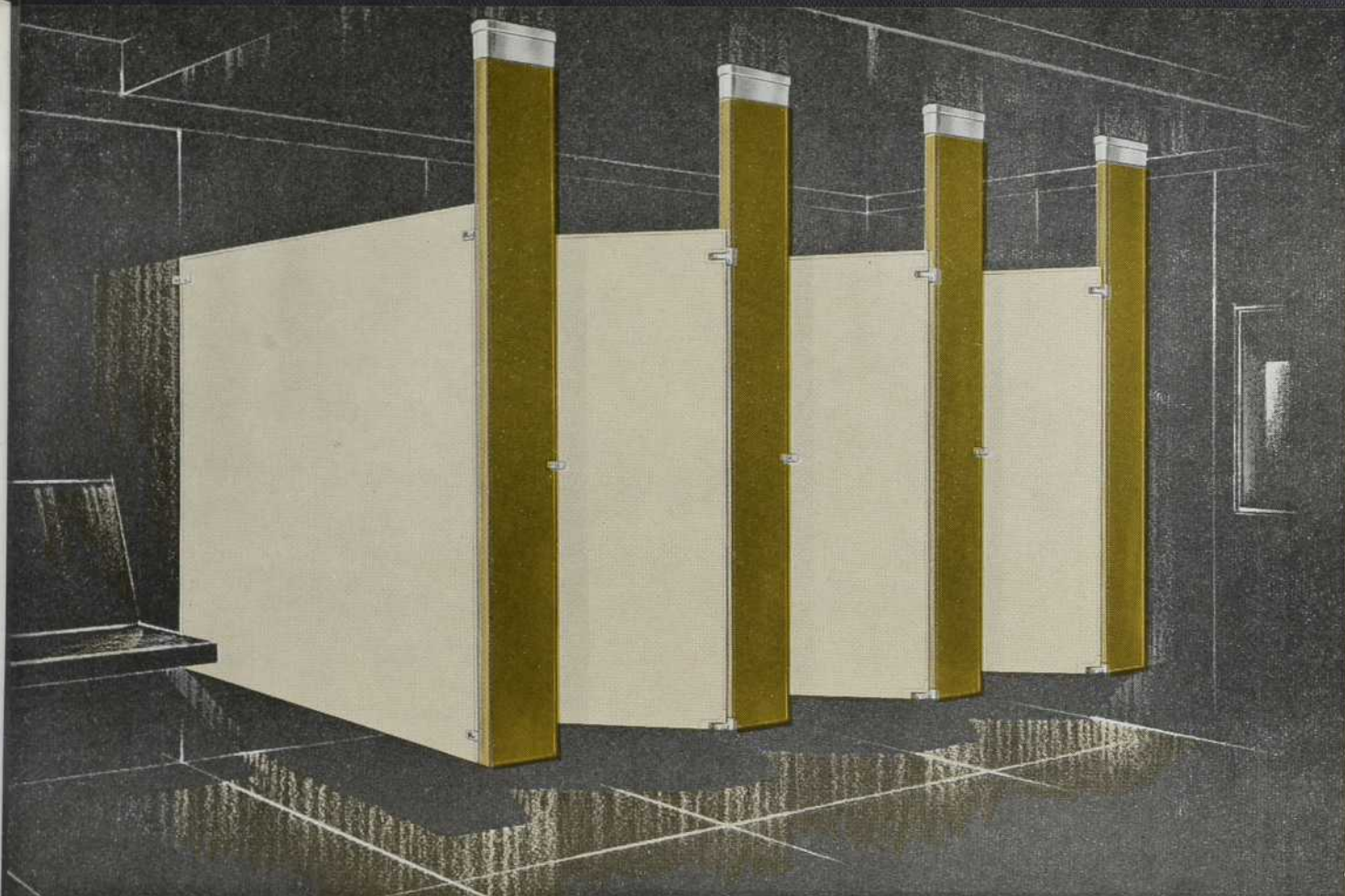
Le problème du remplacement et des réparations périodiques des serrures corrodées par l'acide sulfurique à l'air humide a été résolu par l'installation de serrures à pêne basculant Yale® entièrement en acier inoxydable.

La vaste expérience du personnel de Yale dans le domaine de la quincaillerie a contribué à résoudre de nombreux problèmes de sécurité et de conception uniques en leur genre. Cette expérience est à votre disposition par l'entremise de votre conseiller en quincaillerie, ou bien vous pouvez communiquer directement avec la division de serrurerie et de quincaillerie de Yale.

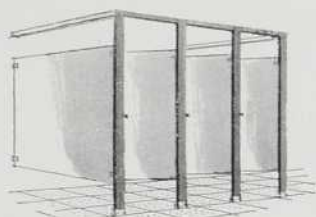


YALE DIVISION CANADIENNE

C.P. 667, ST. CATHARINES, ONTARIO

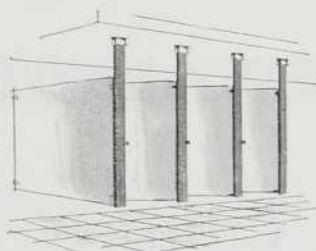


Le raffinement du modèle reflète la qualité de la construction



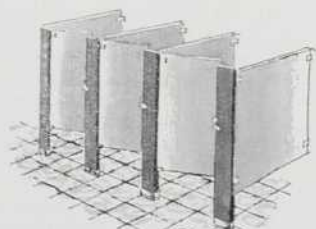
ACADEMY

Barre transversale au sommet



CENTURY

Modèle suspendu au plafond



NORMANDIE

Modèle supporté par le plancher

Les compartiments de toilette Westeel-Rosco... sont conçus afin de procurer ce qu'il y a de mieux. La fabrication de qualité et les matériaux supérieurs, vont de pair avec un dessin excellent. Ils offrent aux architectes le summum dans le raffinement de la fonction. Une bonne apparence, une endurance de service dénué de soucis à travers une longue période d'années, font de ces compartiments une valeur sans égale.

Les avances techniques de Westeel-Rosco ont pour résultat une endurance supplémentaire, un entretien réduit au minimum, et un nettoyage facile. Les caractéristiques additionnelles comprennent des supports de charnières intégrés, et une serrure rotative dissimulée.

Choisissez parmi les différents genres de compartiments, tous finis d'un émail doux, cuit au four. Une variété de couleurs est offerte. Vous y gagnez en spécifiant Westeel-Rosco.

WESTEEL-ROSCO
ALL-CANADIAN  CANADA-WIDE

WESTEEL-ROSCO LIMITÉE: HALIFAX • QUÉBEC • MONTRÉAL • OTTAWA • TORONTO
LONDON • WINNIPEG • REGINA • SASKATOON • CALGARY • EDMONTON • VANCOUVER



Les quartiers généraux de la Commission Hydro-électrique de Saskatchewan sont entièrement climatisés avec l'équipement Trane. Propriétaire: The Saskatchewan Power Corporation, Province de Saskatchewan. Architectes: Joseph Pettick, Regina. Experts conseils en mécanique: Yost-Keen & Associates, Regina. Entrepreneur général: Commonwealth Construction Co. Ltd.

Trane fournit l'EFFICACITÉ dans les PROJETS D'ENVERGURE

Depuis les quartiers généraux de corporations jusqu'aux luxueux appartements, l'équipement Trane représente votre meilleur investissement dans le choix d'un système de conditionnement d'air.

Les exigences modernes d'un conditionnement d'air entier requièrent les services de maints spécialistes. Vous obtenez, avec Trane, tous les services d'une seule source. D'égale importance est le fait qu'un seul manufacturier est responsable de tout l'équipement du conditionnement d'air.

Ces avantages sont dus au fait que Trane est l'une des rares organisations où les ingénieurs affectés à la fabrication possèdent une expérience approfondie des quatre domaines connexes — conditionnement de l'air, chauffage, ventilation et transmission de la chaleur.

C'est pour cette raison que Trane est depuis longtemps reconnu comme la compagnie où l'on doit se procurer l'équipement pour les installations de conditionnement d'air de tous genres, à compter des maisons d'appartements qui s'élèvent en gratte-ciel, complexes industriels construits sur plan horizontal, églises, résidences, rames de métros ou autobus, jusqu'aux innovations que nous réserve l'avenir. Plus important encore est le fait qu'au cours des 7 dernières années l'équipement Trane ait été choisi pour les nouveaux édifices.

Vous obtenez de Trane et de son service de vente l'expérience, l'équipement et le service continu que vous espérez.

Avant-garde, recherches et réalisation d'essais. A l'avant-garde des découvertes futures dans cette science compliquée

que représente le conditionnement d'air des édifices modernes, le Centre Technique Trane, où plusieurs millions de dollars sont investis, concentre ses recherches à l'amélioration de la science fondamentale du conditionnement d'air.

L'équipement est soigneusement étudié par des recherches et des essais réalisés à toutes conditions possibles d'un système d'ambiance. Il en résulte que l'équipement Trane est éprouvé aux frais de Trane. Et vous êtes assurés d'un équipement efficace dont le coût de fonctionnement et d'entretien est peu élevé.

Ne croyez-vous pas, alors, qu'il serait préférable de consulter Trane avant de vous permettre tout investissement dans un système de conditionnement d'air? Quel que soit le genre de bâtiment?

Trane dont les bureaux de vente sont à



THE Colonnade, un complexe immobilier luxueux incluant une maison d'appartements et un centre d'achats situé sur la rue Bay à Toronto, est climatisé avec l'équipement Trane. Architecte: Gerald Robinson, Toronto. Architectes associés: Wells and Tappold, Toronto. Ingénieurs en mécanique: John Garey & Associates Ltd., Toronto. Entrepreneur en mécanique: M. Emsig and Son Ltd., Toronto.

quelles que soient les exigences du conditionnement d'air

votre service par tout le pays peut répondre rapidement à vos besoins. Consultez le bureau de ventes Trane de votre région ou écrivez à: Trane Company of Canada, Limited, Montréal ou Québec.

Consultez un personnel bien renseigné sur les quatre domaines connexes

Conditionnement d'air. Gratte-ciel pour quartiers généraux de corporations ou résidences à mi-étages, Trane possède l'équipement qui régularisera adéquatement la température.

Chauffage. Vous désirez offrir le confort aux écoliers et les mettre à l'abri des courants d'air dans les classes modernes à murs de verre — ou les longs corridors, exposés à tout vent, sont-ils votre problème? Adressez-vous à Trane.

Ventilation. Edifices prévus pour un taux

élevé d'occupation ou fumées volatiles industrielles, Trane a l'équipement qui résoudra votre problème.

Transmission de la chaleur. De la production d'oxygène à 304 degrés sous zéro pour les aciéries à la possibilité de résoudre les problèmes de chauffage par convections, où la friction des ages peut créer des exigences variées, Trane a la compétence voulue pour effectuer les travaux!

POUR TOUT CONDITIONNEMENT D'AIR

Manufacturiers d'appareils de climatisation, de chauffage, de ventilation et de transmission de la chaleur — Trane Company of Canada, Limited, 5175, avenue Western, Montréal 28; 20, rue St-Jean, Suite 18, Québec 4.

TRANE

Le cèdre rouge de l'Ouest signé Crown Z



est un matériau de pontage... extraordinaire

On sait les avantages du bois pour la construction des planchers et des plafonds, mais connaît-on les caractéristiques peu communes du cèdre rouge de l'Ouest, signé Crown Z. ■ D'une légèreté exceptionnelle, il peut se manipuler aisément et permet d'espacer davantage les membrures des supports - d'où une économie de temps, d'argent et de main d'oeuvre. ■ La riche beauté des nuances variées et la finesse du grain communiquent une chaude apparence rustique qui rend inutile tout autre revêtement. De plus, le cèdre rouge de l'Ouest assure une isolation suffisante dans la plupart des cas. ■ Crown Zellerbach, reconnu comme étant le plus important producteur de cèdre rouge au Canada, propose donc aux architectes et aux entrepreneurs un matériau de pontage... extraordinaire! ■ Crown Zellerbach met également à votre disposition une documentation utile sur les nombreuses possibilités d'utilisation de cet excellent produit. ■ Bien sûr... vous voudrez en connaître davantage! Il vous suffit de compléter le coupon ci-dessous ou de vous informer auprès de votre représentant Crown Zellerbach le plus rapproché.

CROWN ZELLERBACH 
BUILDING MATERIALS LIMITED

BUREAUX DE VENTE:

Montréal — 5280, rue Fairway, Lachine; Toronto — 415 Comstock Rd., Scarborough; Kitchener, Ont. — 40 Webster Road; Winnipeg — 195 McPhillips St.; Calgary — Centre Ave. and 25th St. N.E., Postal Station B; New Westminster — 15 King Edward Ave., Fraser Mills

Crown Zellerbach Building Materials Limited
15 King Edward Avenue
Fraser Mills, New Westminster, B.C.

- Veuillez m'envoyer votre documentation
 Veuillez m'envoyer votre représentant

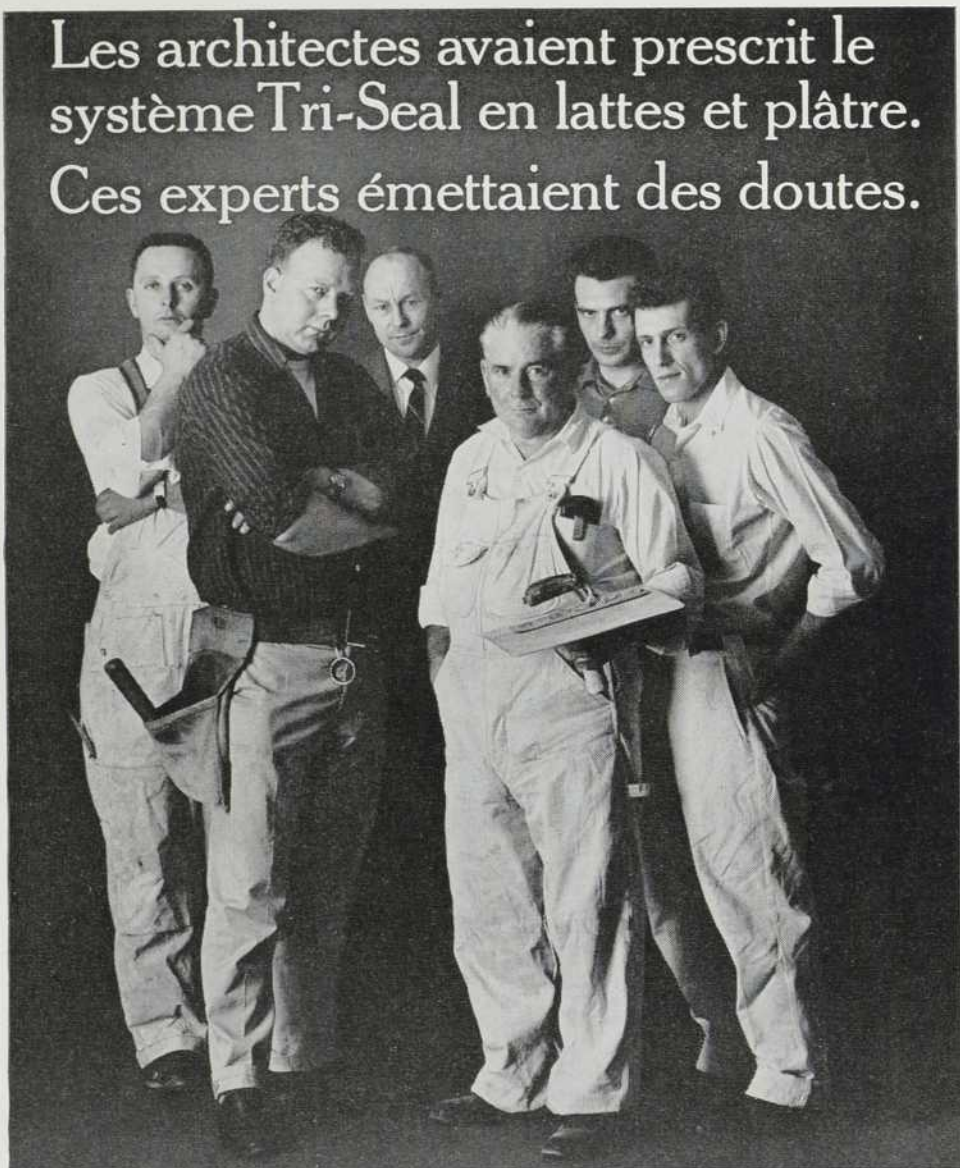
Nom.....

Compagnie.....

Adresse.....

Ville..... Prov.....

Les architectes avaient prescrit le système Tri-Seal en lattes et plâtre. Ces experts émettaient des doutes.



Le client, The Robert Simpson Company, Ltd., exigeait un plafond luxueux pour son magasin de la Yorkdale Plaza, à Toronto.

Le problème, pour l'architecte: un plafond n'exigeant que peu d'entretien, ne se fendillant pas, et ayant de la classe. Surface à couvrir: 198,000 pieds carrés. Le plafond devait recevoir des baies de 30 pieds carrés et des appareils d'éclairage encastrés de 49 pouces carrés. Au-dessus de ce plafond, la tuyauterie, et en dessous, des milliers de clients à protéger contre l'incendie.

La solution de l'architecte: évidemment, un plafond suspendu en lattes et en plâtre et, spécifiquement, un système Tri-Seal Domtar. Cependant, les experts étaient d'avis qu'un autre système conviendrait aussi bien.

Un essai comparatif semblait

s'imposer et on posa donc un plafond expérimental des deux systèmes proposés. Les avantages du Tri-Seal ne tardèrent pas à se manifester. Toutes les lattes d'un plafond Tri-Seal sont en effet réunies par de robustes profilés à

bords incurvés et un système de fils de fer entrecroisés formant une assise d'un seul bloc; les autres éléments en métal ne sont pas fixés dans les murs; le poids uniformément réparti d'un plafond Tri-Seal supprime toute

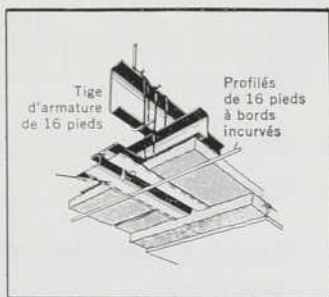
concentration de contraintes en un point quelconque; le tassement normal des murs, cause fréquente de fendillement, est sans effet sur lui.

Devant cette démonstration de la supériorité du Tri-Seal, les experts se déclarèrent convaincus et tous leurs doutes s'envolèrent,

au sujet de l'excellence d'un tel plafond.

Dans vos devis, exigez les plafonds Tri-Seal de Domtar. Peut-être coûtent-ils un peu plus cher, mais quel architecte se contenterait de fausses économies? Ces experts, en tous cas, sont maintenant de cet avis.

Renseignez-vous auprès de votre représentant Domtar.



DOMTAR
Construction Materials Ltd.

TRI-SEAL EST UNE MARQUE DÉPOSÉE DE DOMTAR
CONSTRUCTION MATERIALS LIMITED

SCHOKBETON



Centre d'Arts Stephen Leacock, Université McGill, Montréal. Architectes: Affleck, Desbarats, Dimakopoulos, Lebensold, Sise. Entrepreneur: The Foundation Co. of Canada Ltd.



Centre des Etudiants, Université McGill, Montréal. Architectes: Affleck, Desbarats, Dimakopoulos, Lebensold, Sise. Entrepreneur: Douglas Bremner Contractors & Builders Ltd.

SCHOKBETON QUEBEC INC.,

félicite l'Université McGill pour son programme continu d'expansion dont le Centre d'Arts Stephen Leacock et le Centre des Etudiants en sont un exemple . . .

. . . le choix judicieux des architectes s'est porté sur les panneaux de béton préfabriqués SCHOKBETON, pour la façade, en raison des caractéristiques remarquables suivantes . . . beauté inaltérable, durabilité et charme, assurés par le choix de panneaux SCHOKBETON, d'une fabrication hors-série. De par sa nature, chaque objet d'architecture est différent et doit être traité en conséquence. Consultez-nous afin que nous discutons avec vous des différents systèmes de murs préfabriqués . . .

. . . consultez aussi notre service technique des ventes et voyez de quelle façon vos problèmes peuvent être résolus avec rapidité, efficacité et économie.

Autres projets, récemment terminés, pour lesquels SCHOKBETON a fourni les panneaux de béton préfabriqués:

**Centre d'Achats Steinberg,
Pointe-Claire**

**Griffith-McConnell Home,
Côte St-Luc**

**Projet d'expansion Morgan,
Montréal**

Ecrivez pour documentation technique

Casier 240, Parc Industriel,
St-Eustache, Qué.



**Il faut parfois un vrai défi pour
prouver la souplesse des ferrures Kirsch**

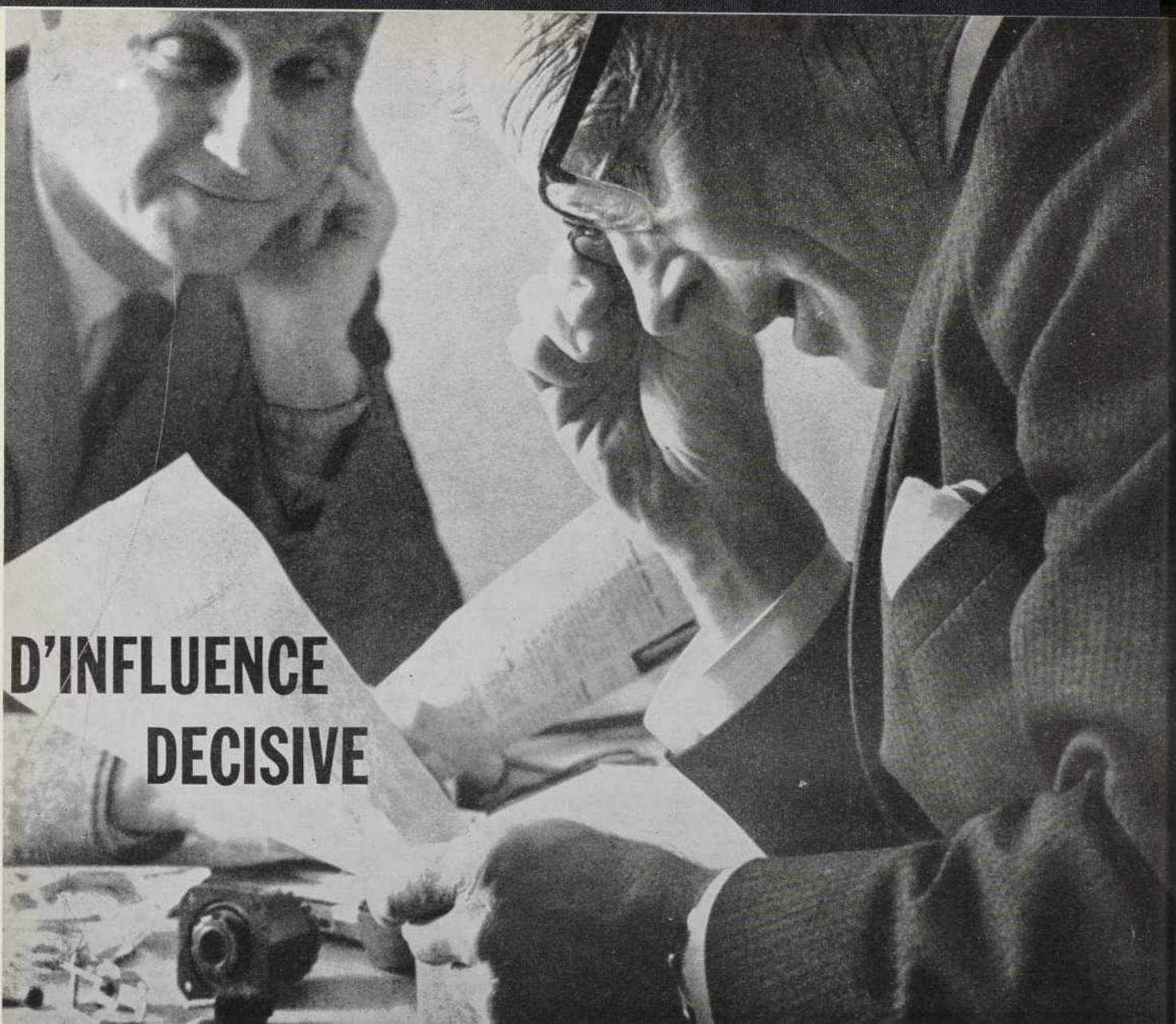
Et ceci se produit lorsque nous affirmons que vous ne pouvez nous embarrasser quelles que soient vos exigences en fait de ferrures à draperies ou d'accessoires Kirsch. Notre variété de styles, d'un choix illimité, accentuera l'époque que vous désirez reproduire. Utilisez-les dans le style rococo le plus accentué, le style moderne

le plus modeste ou dans tout autre style intermédiaire.

Lancez-nous tous les défis et nous vous suggérerons toutes sortes de solutions (y compris notre gamme commerciale de ferrures à draperies Architrac® en aluminium refoulé). Pourquoi ne pas nous mettre à l'épreuve sans tarder?

Ferrures à
draperies **Kirsch**

Ville St-Laurent, Montréal • Toronto • Vancouver • Usine: Woodstock, Ontario.



D'INFLUENCE DECISIVE

"Maintenant, annonçons-le dans les publications d'affaires—elles obtiennent des résultats."

Les nouvelles traitant des plus récents développements sont celles qui intéressent le plus les lecteurs des publications canadiennes d'affaires. Et, ce que l'homme d'affaires y trouve peut aussi bien servir à améliorer le rendement dans l'industrie, le commerce ou le bureau. L'influence qu'exercent les publications d'affaires est décisive et incomparable.

Une distribution dépassant 2½ millions—atteignant presque la totalité des hommes d'affaires et professionnels canadiens—démontre clairement que les publications canadiennes d'affaires sont reconnues comme la source la plus commode d'informations pratiques se rapportant à tous genres de spécialisations.

Des éditeurs avertis recherchent sans cesse pour de nouvelles découvertes, vérifiant toujours les faits. Ils savent que seules les nouvelles fraîches, utiles et justes, intéressent leurs lecteurs et conserveront à leurs publications leur influence et leur réputation.

A l'avant-garde parmi les meilleures publications d'affaires

du Canada se trouvent les 140 publications de la CBP. Un système vérifiant scrupuleusement leur distribution nous assure qu'elles sont dirigées seulement vers ceux des lecteurs particulièrement intéressés au contenu de chacune, bien qu'ensemble, elles touchent une soixantaine de métiers ou professions.

L'efficacité des publications de la CBP ferait le sujet d'une thèse intéressante et nous pourrions citer de nombreux exemples à ce sujet. Pour plus de détails ou informations additionnelles, écrivez-nous à l'adresse ci-dessous.

LES MEILLEURES PUBLICATIONS
CANADIENNES D'AFFAIRES
PORTENT CET EMBLÈME

62-3F

**CANADIAN
BUSINESS PRESS**



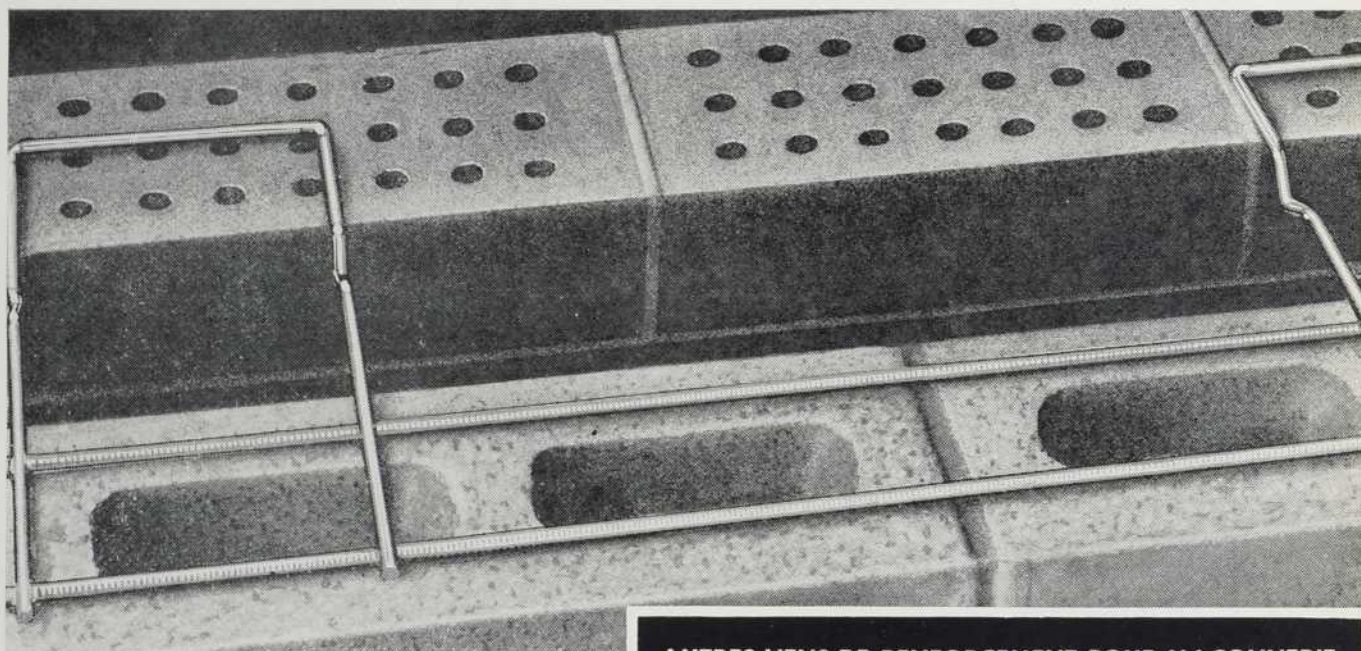
Canadian Business Press, 100 University Avenue, Toronto 1.

LES LIENS DE RENFORCEMENT POUR MURS DE MAÇONNERIE MIXTES

ECONO CAVITY-LOK®

ÉCONOMISENT DU TEMPS... DES MATÉRIAUX... ET DE L'ARGENT

... et ils sauvegardent la beauté de votre construction pendant des années!



LE RENFORCEMENT DES DEUX PAROIS DU MUR D'APPUI EMPÊCHE LES FISSURES DUES AU RETRAIT

Les liens Econo Cavity-Lok® sont conçus pour l'emploi dans les murs creux mixtes composés d'un mur d'appui en blocs à cavités et d'un revêtement en maçonnerie pleine.

AVANTAGES

- Liaison homogène
- Installation appropriée
- Action indépendante du mur de parement et du mur d'appui—sans réduction de la solidité du liaisonnement.
- Plus d'acier par pied carré
- Neuf liens rectangulaires à 16" d'axe en axe, en longueurs de 12'.
- Contrôle de l'humidité par une encoche d'égouttement sur le lien rectangulaire
- Moins d'entretien

Les étriers Econo Cavity-Lok® sont "soudés à niveau". Des essais effectués par l'Université Columbia ont prouvé qu'une soudure "à niveau" est 35 fois plus solide qu'une soudure "bout à bout".



Nous envoyons sur demande un catalogue illustré donnant les spécifications, essais et données techniques concernant la façon d'éviter les fissures dans les murs de maçonnerie.

® Marque déposée. Brevets Canadiens 575390 - 584984 - 575392. Dossier AIA/RAIC No 3M et 5F - FORMAT CSI, Division 4.

Dans la Province de Québec, ces produits sont distribués exclusivement par

Webster

AND SONS LIMITED

724 ÉDIFICE CANADA CEMENT, CARRÉ PHILLIPS, MONTRÉAL 2, P.Q.
Téléphone: 861-1511 (Code Régional 514)

QUÉBEC — 205 De La Couronne, Québec 2, Québec — Tél. : 525-8178

Fabriqué au Canada par BLOCK-LOK® LIMITED, Toronto, Ontario

MONTRÉAL, MARS 1966

AUTRES LIENS DE RENFORCEMENT POUR MAÇONNERIE DISPONIBLES CHEZ BLOK-LOK LIMITED

ECONO-LOK®

Liens de renforcement
pour murs pleins
en blocs et brique

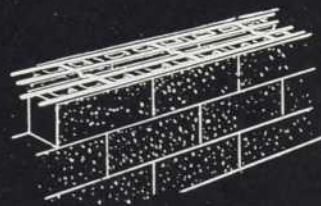


Éléments préfabriqués
pour cloisons et coins
également disponibles

FABRICATION
CANADIENNE



BLOK-LOK®
Pour tous les murs
de maçonnerie



CAVITY-LOK®
pour murs creux en
blocs et brique



38 ans ... encore et toujours en pleine forme!

de
ce
Nous ne
vous inf
(1) no
(2) He
a
Le ven
dèle 19
blables
38 ans,
propice
raison q
fait pres
qualité
n'est des
Herman
régular
Nous
puissent
preuve d
Nelson
votre ch

Nous désirons vous vendre des ventilateurs Herman Nelson ... alors, pourquoi cette photo d'un vieux modèle ?

Nous ne pouvions pas trouver un meilleur moyen de vous informer que:

- (1) nous les construisons pour qu'ils durent . . .
- (2) ils valent toujours un peu mieux que les autres.

Le ventilateur-aérateur Herman Nelson ci-contre (modèle 1927), fait partie de la douzaine d'appareils semblables qui, depuis l'époque de leur installation, il y a 38 ans, n'ont pas cessé d'entretenir une atmosphère propice au travail dans ces classes. Ce n'est pas sans raison que nous sommes fiers de l'endurance dont ont fait preuve ces appareils, et bien d'autres, grâce à leur qualité de fabrication et à celle de leurs matériaux. Il n'est donc pas étonnant que les ventilateurs-aérateurs Herman Nelson surpassent tous leurs concurrents pour régulariser l'atmosphère des locaux scolaires.

Nous voudrions que, dans 38 ans, vos concitoyens puissent vous complimenter à votre tour d'avoir fait preuve de prévoyance en exigeant des appareils Herman Nelson. Voici quelques-unes des raisons qui justifieront votre choix:

CHÂSSIS AUTONOME D'UNE SEULE PIÈCE (que vous n'aurez sans doute jamais l'occasion de remarquer) mais qui contribuera à faire durer le ventilateur-aérateur aussi longtemps que l'immeuble.

DISPOSITIF ANTI-COURANTS D'AIR supprimant les courants d'air froids tombant des fenêtres en hiver, sans nécessiter de chauffage supplémentaire de la pièce.

REGISTRE DE CONTRE-APPEL permettant de réduire, parfois de moitié, les dépenses de chauffage en assurant l'admission du volume d'air frais exactement nécessaire (et pas plus) dans la classe.

GARANTIE DE 5 ANS sur les pièces *et* la main-d'oeuvre, pour les appareils standards, contre le faible risque que nos ventilateurs-aérateurs ne fonctionnent pas comme nous le promettons.



La liste pourrait s'allonger indéfiniment.

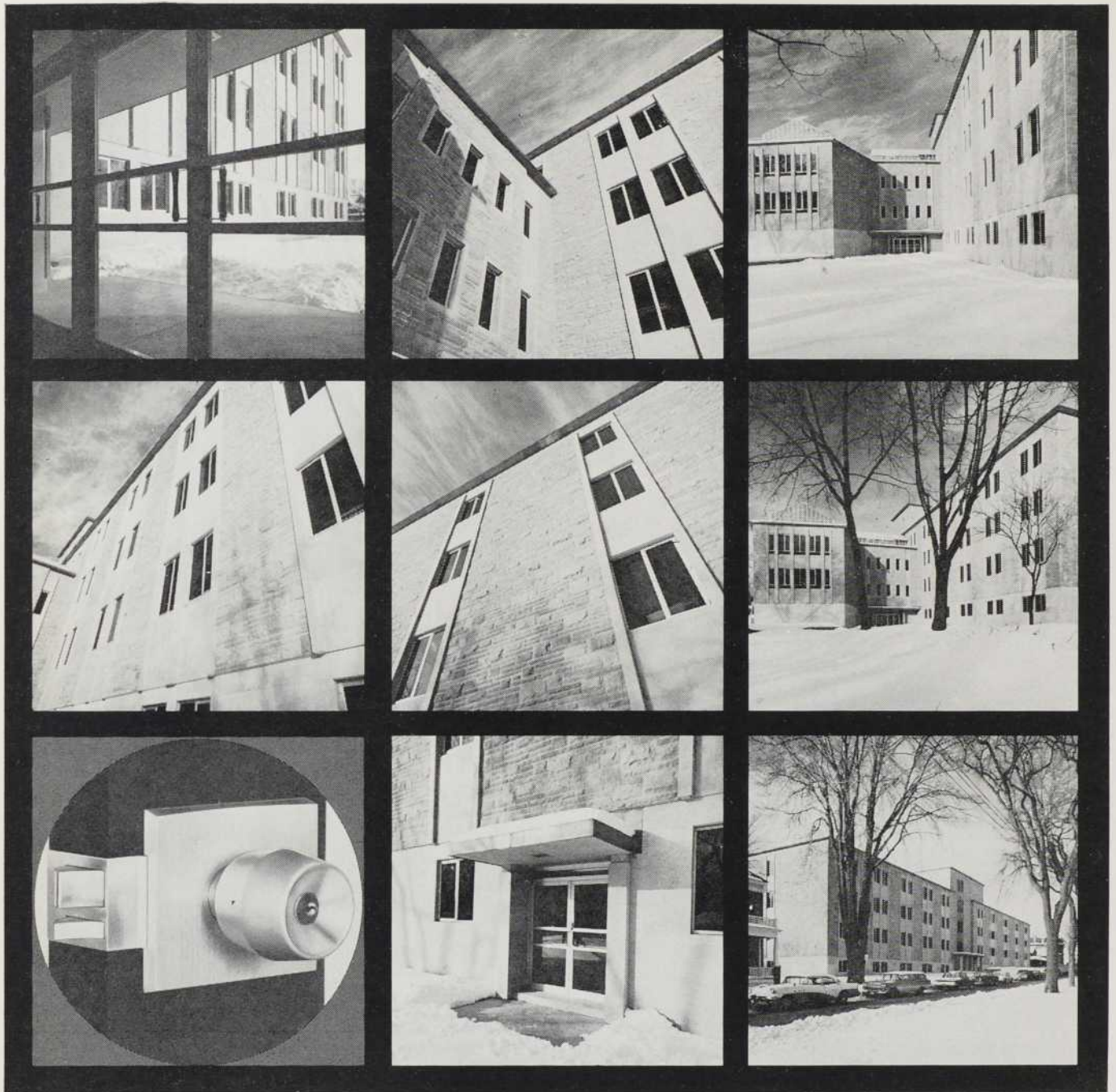
Voilà donc la manière la plus sûre que nous ayons trouvée de mériter encore votre préférence dans 38 ans d'ici. Qui sait: peut-être publierons-nous à cette époque des photos de vos classes actuelles, à titre de publicité!



Ventilateur-aérateur Herman Nelson 1966.

Herman Nelson 
DIVISION DES APPAREILS POUR ÉCOLES

American Air Filter
OF *Canada* LTD.



Voici une

SERRURE CORBIN

Elle est jolie, fonctionnelle et durable.

Voici le nouveau centre de biologie de l'Université Queen's.

Il est magnifique, fonctionnel, durable
et équipé de serrures Corbin.

Ils s'harmonisent bien. Un édifice aussi imposant que le centre de biologie de l'Université Queen's ne pouvait être équipé de serrures rudimentaires. C'est pourquoi nous sommes heureux du choix de la série Monterey des serrures Corbin pour tout l'édifice. Corbin a conçu, pour ce centre, des poignées en acier inoxydable avec entrées de serrures en fonte qui s'harmonisent bien... un exemple excellent des réalisations Corbin qui se caractérisent par une robustesse éprouvée et une beauté fonctionnelle.



CORBIN LOCK DIVISION

International Hardware Co.
of Canada (1963) Limited
BELLEVILLE, ONTARIO

DES FAÇADES
 TOUT VERRE
 VRAIMENT CLAIRES,
 VRAIMENT DÉGAGÉES,
 GRÂCE À
 UNE TECHNIQUE
 VRAIMENT MODERNE:
ARMOURPLATE
 MONTÉ PAR
 SUSPENSION



Le verre trempé Armourplate, la technique d'assemblage par suspension, les ailerons de verre, voilà les trois éléments d'une technique moderne qui permet de réaliser de vastes devantures, entièrement en verre, sans aucun joint ou support qui vienne gêner la vue. Ces façades peuvent comprendre d'immenses vitrines, des entrées tout-verre, des portes Armourplate, etc.

D'abord, le verre trempé Armourplate apporte à cette technique sa force et sa résistance exceptionnelle. Seul un verre spécial, comme le verre Armourplate de Pilkington, est assez fort pour servir d'élément portant, supporter son propre poids, résister à la pression du vent.

D'autre part, l'assemblage de ces façades se fait de haut en bas, par une technique spéciale, dite "assemblage par suspension". En effet, si on commençait

par le bas, les panneaux du bas ne pourraient supporter le poids énorme de ceux du haut, et fléchiraient, même avec un verre aussi extraordinaire.

Enfin, tout l'ouvrage est consolidé par des ailerons de verre, perpendiculaires à la façade. Ils servent de protection contre les pressions horizontales, entre autres celle du vent. L'assemblage rend chaque panneau indépendant, et le bris de l'un n'affecte pas les autres. Et de plus, ils permettent d'éliminer et de remplacer les supports métalliques, et de dégager la vue parfaitement. Les panneaux ne sont reliés entre eux et à ces ailerons que par leurs coins, et par de fines attaches de métal non-ferreux, aussi discrètes qu'élégantes. Voilà la technique moderne qui permet à Pilkington de créer une sensation de clarté et de spaciosité inégalable.

Pilkington
 GLASS LIMITED

3444 est, boul. Saint-Joseph
 Rosemont (Montréal 36)

.....
 Veuillez m'envoyer un exemplaire gratuit de votre brochure illustrée en couleurs 'Armourplate' *Suspended Glass Assemblies* qui fournit des renseignements complets sur ce procédé.

NOM _____

COMPAGNIE _____

ADRESSE _____

VILLE _____ ZONE _____ PROV. _____

JUSQU'À **140"** DE LARGE .



Construction annoncée en 1963 et commencée la même année . . . Équipement complété au début de 1965 . . . Aujourd'hui en pleine production.



Des tôles fortes de 140"

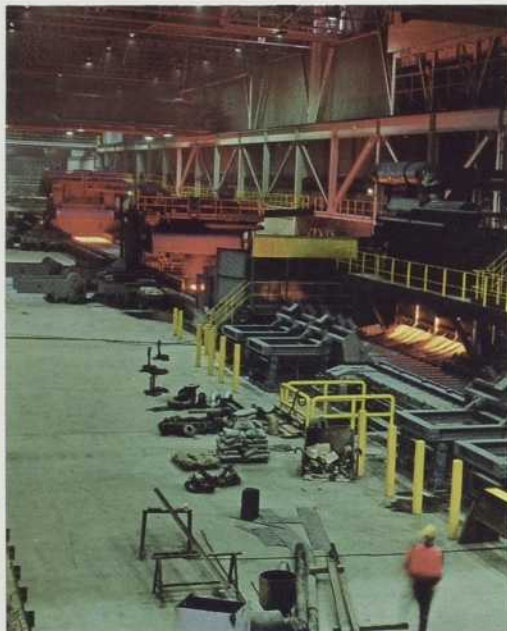
THE STEEL COMPANY OF CANADA, LIMITED • Compagnie à capitaux canadiens. Bureaux de vente dans tout le pays et représentants dans les principaux centres d'outre-mer.



La tôle forte atteint de nouvelles dimensions!



Les brames d'acier provenant du laminoir à blooms sont inspectées et débarrassées de leurs défauts superficiels, avant d'être laminées en tôles.



Les fours de réchauffage portent les brames à une température précise et uniforme avant le laminage.



Le laminoir à tôles fortes, le plus moderne et le plus large du Canada, peut produire des tôles de 140" de large et de 3/16" à 6" d'épaisseur.



Laminées en épaisseurs et en largeurs précises, selon l'usage auquel elles sont destinées, les tôles quittent le train de laminage par les tables de sortie.



Après un passage dans la machine à redresser, la tôle est minutieusement inspectée.



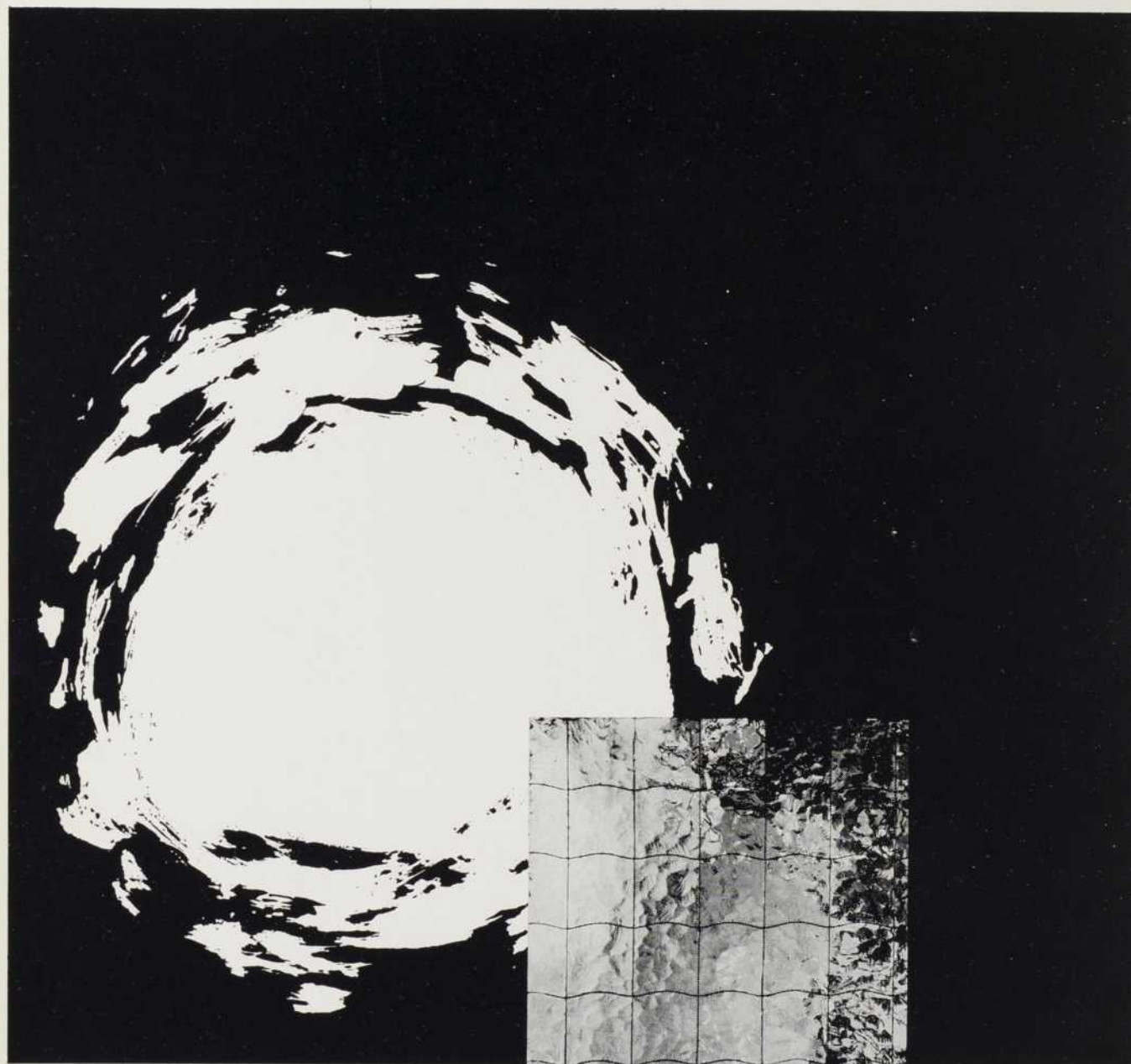
Ayant subi toutes les épreuves de contrôle de la qualité, la tôle est expédiée au client, taillée aux dimensions requises ou découpée selon ses exigences.

Le nouveau laminoir à tôles fortes de la Stelco, à l'usine Hilton de Hamilton, fournit maintenant à l'industrie de la tôle forte d'acier de largeurs qui ne se fabriquaient pas auparavant.

Les largeurs supérieures permettent une plus grande variété de conceptions et la diminution du nombre des joints qui réduit les

frais d'assemblage. La manipulation, le façonnage et l'entreposage des tôles de grandes largeurs sont souvent moins coûteux.

Dans vos projets actuels, pensez aux possibilités des tôles *larges*. Pour de plus amples renseignements, adressez-vous au Service A, 525, rue Dominion, Montréal (P.Q.).



Les verres coulés anti-solaires
FILTRAGREY, imprimés et armés,
diffusent une lumière fonctionnelle
particulièrement agréable.

Utilisations : vitrages industriels, bal-
cons, louveres, portes, cloisons, etc...

En vente chez les principaux grossistes.

filtragrey



Distributeur : CRYSTAL GLASS & PLASTICS Ltd • 130, Queen's Quay East • TORONTO (Ontario)

GLACERIES DE SAINT-ROCH s.a.

DIVISION GLACERIES DE LA SAMBRE • AUVELAIS • BELGIQUE

immeuble stephen leacock université mcgill

Architectes: Affleck/Desbarats/Dimakopoulos/Lebensold/Size. Associé chargé du projet: Raymond T. Affleck. Architecte chargé du projet: Thomas E. Blood. Chef du groupe: Allan Thomas. Décoration et aménagement intérieurs: par les architectes (Miss A. Bagi). Ingénieurs en structure: Eskénazi & Baracs. Ingénieurs en mécanique et en électricité: Jas. P. Keith & Associates. Entrepreneurs: The Foundation Company of Canada. Photographies de Hans Samulewitz & Chris F. Payne.

L'Immeuble Stephen Leacock, qui représente la première phase d'un programme d'agrandissement de la Faculté des Arts et des Sciences de l'Université McGill, est situé à l'angle nord-est des rues McGregor & McTavish.

Ce nouvel immeuble, se compose d'une partie élevée — soit une tour de dix étages — et d'une partie plus basse qui relie la première au bâtiment original qui abritait précédemment la Faculté des Arts. Du point de vue architectural, il s'agissait en fait, de concevoir des locaux économiques et malléables, c'est-à-dire facilement transformables pour répondre à de nouveaux besoins, et dont l'aspect extérieur s'accorde avec celui de l'ensemble du campus. Les architectes se sont alors prononcés pour un immeuble en béton, dont la masse s'harmonise avec celle du vieil immeuble, et dont la couleur est assortie à l'ensemble du campus, grâce à un choix judicieux des agrégats. Du béton coulé sur place a été utilisé pour les niveaux inférieurs, construits dans les pentes calcaires du Mont-Royal, alors que du béton cellulaire a servi à couler les panneaux de façade et les planchers de la tour.

Les services mécaniques, au sommet, sont recouverts d'un toit de cuivre, comme le sont plusieurs des immeubles à l'entour.

Le programme comportait une grande variété de salles de cours, dont la grandeur allait de 30 sièges à 200, voire même 650 dans le grand auditorium. Ces salles ont été réparties dans les trois niveaux inférieurs qui facilitent la circulation intense des étudiants, alors que les bureaux, les salles d'étude des gradués, les salles de conférence, etc., ont été placées dans la tour où ils sont accessibles par les ascenseurs. Entre ces deux groupes de fonctions, soit au niveau le plus bas de la tour, ont été rassemblés les services communs des étudiants: salles de réunions, de lecture, etc.

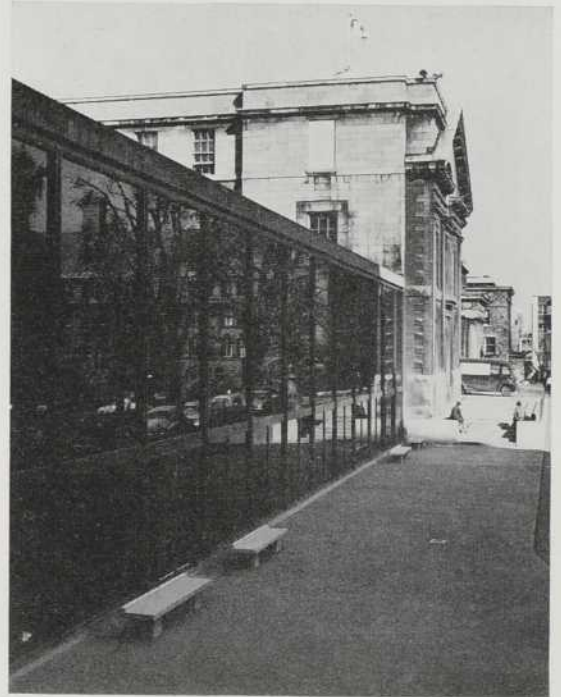
Les architectes soulignent le fait, que la disposition des salles de cours, dans l'espace intérieur et des circulations le long des murs extérieurs, profitant de la vue plaisante sur le campus, s'est avérée plus intéressante que la disposition scolaire traditionnelle qui place les corridors à l'intérieur et les classes ouvertes sur la vue. Ceci tient au fait, que chacun des cours de la faculté ne dure jamais plus de 50 minutes et que les étudiants ont à changer fréquemment de salle. Les passages dans les corridors deviennent alors pour eux une détente agréable, alors que pendant les cours dans une salle fermée l'attention des étudiants se concentre plus facilement vers le professeur.

Le plan-type des étages de la tour donne la vue aux bureaux, tout autour, alors que les salles de conférence, d'étude et d'ordinatrices sont au centre. Le dernier étage de la tour est réservé à la bibliothèque du service des Etudes Islamiques.

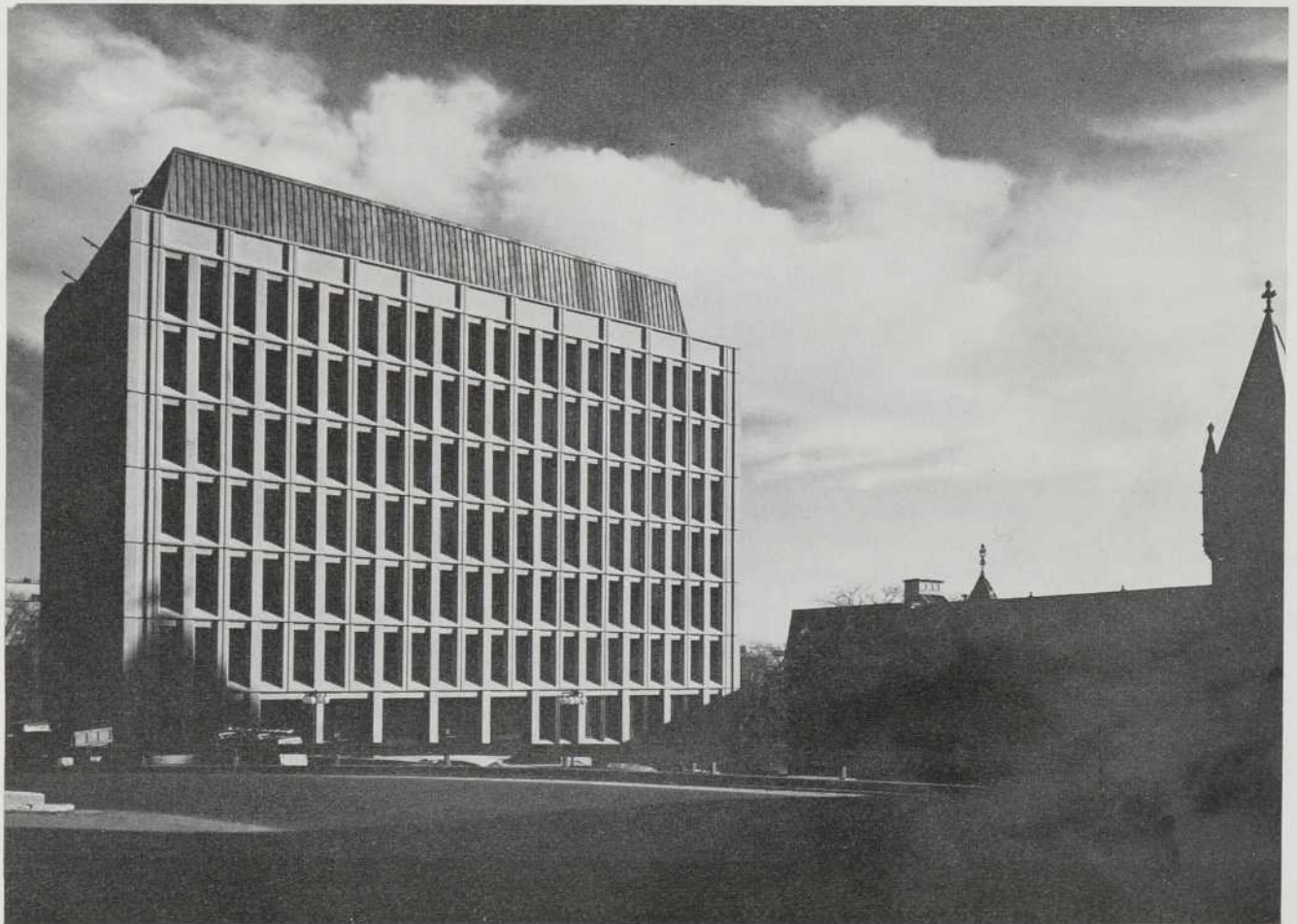
Les matériaux intérieurs ont été choisis pour leur facilité d'entretien, leur durabilité, et leur résistance aux sévices des étudiants. Ce sont principalement: le béton exposé, la brique et l'ardoise. A l'extérieur, le béton est passé au jet de sable ou bouchardé.



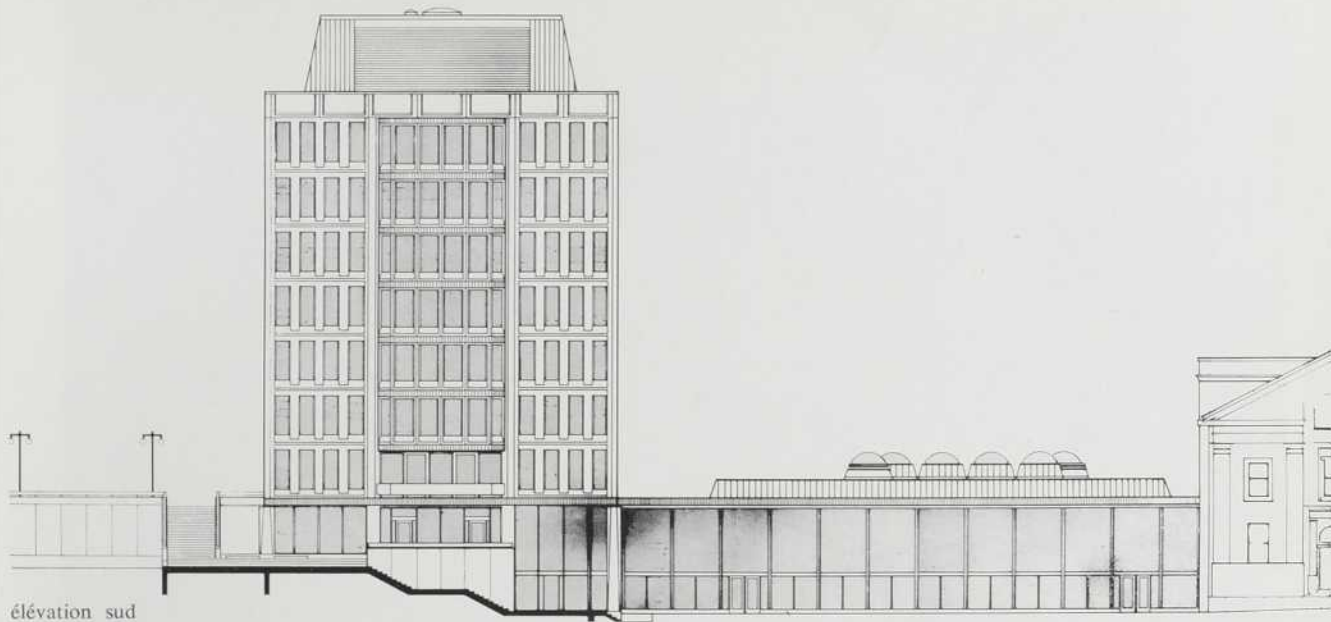
- 1—perspective de la façade sud
- 2—vue fuyante du passage reliant la tour de l'immeuble Leacock au bâtiment original des Arts
- 3—vue d'ensemble de l'immeuble Leacock



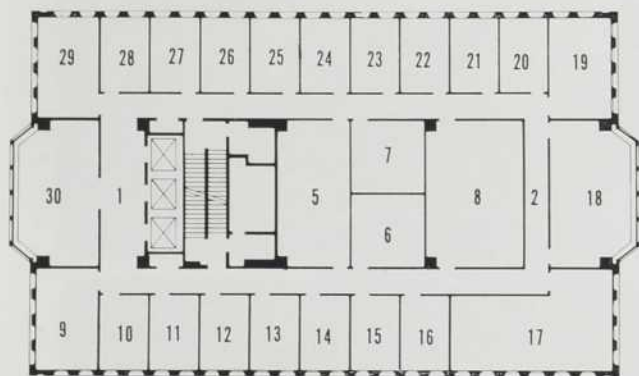
3



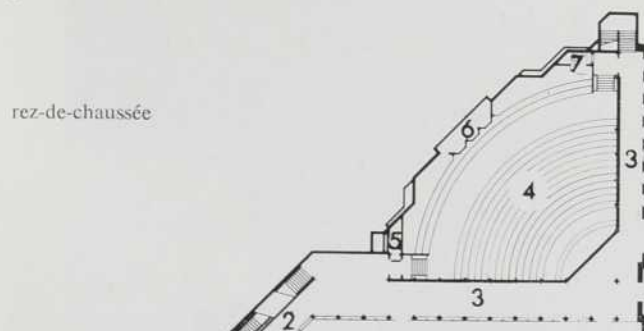
élévation
plan de
secteur



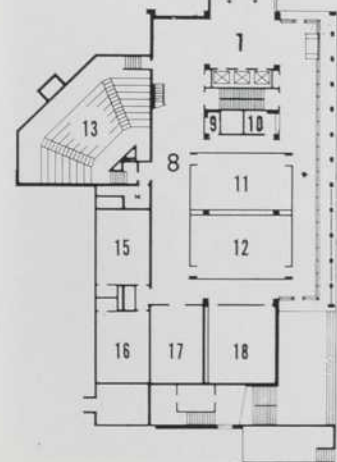
élévation sud



plan de la tour



rez-de-chaussée



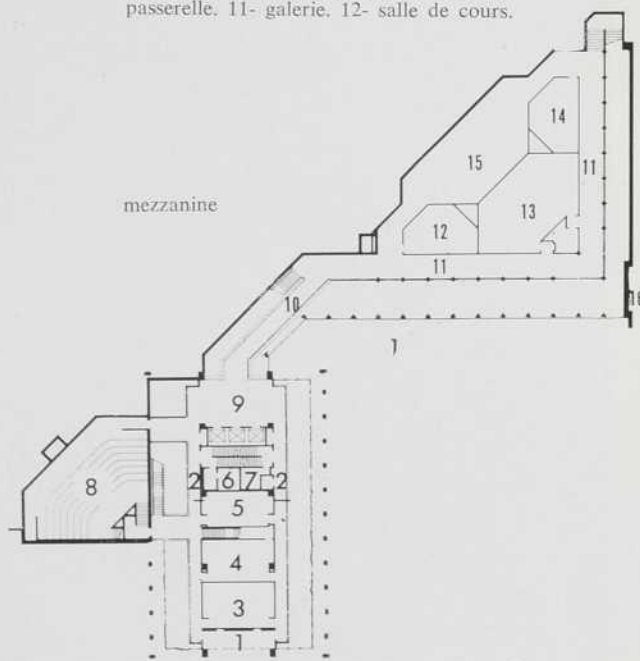
légende des plans

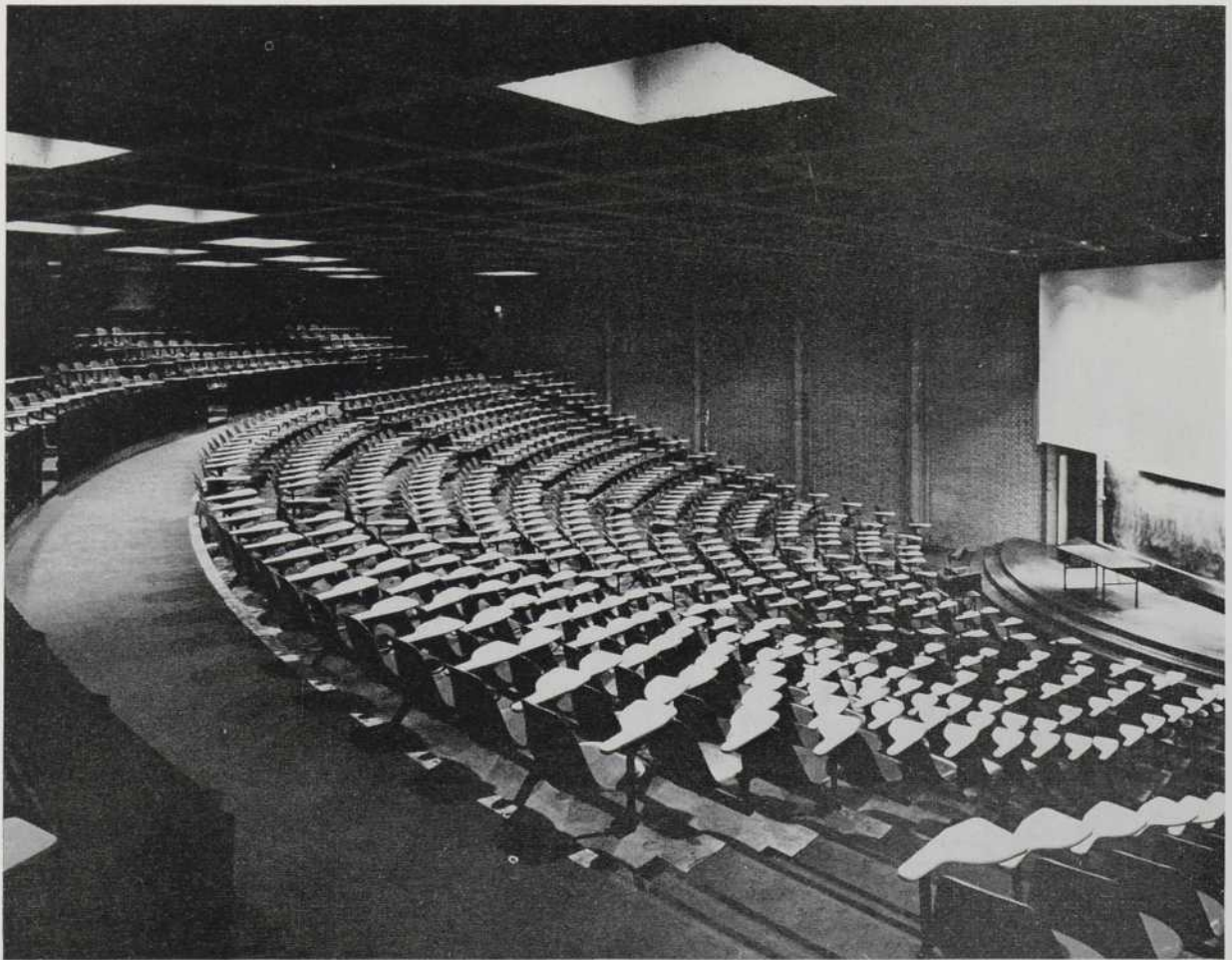
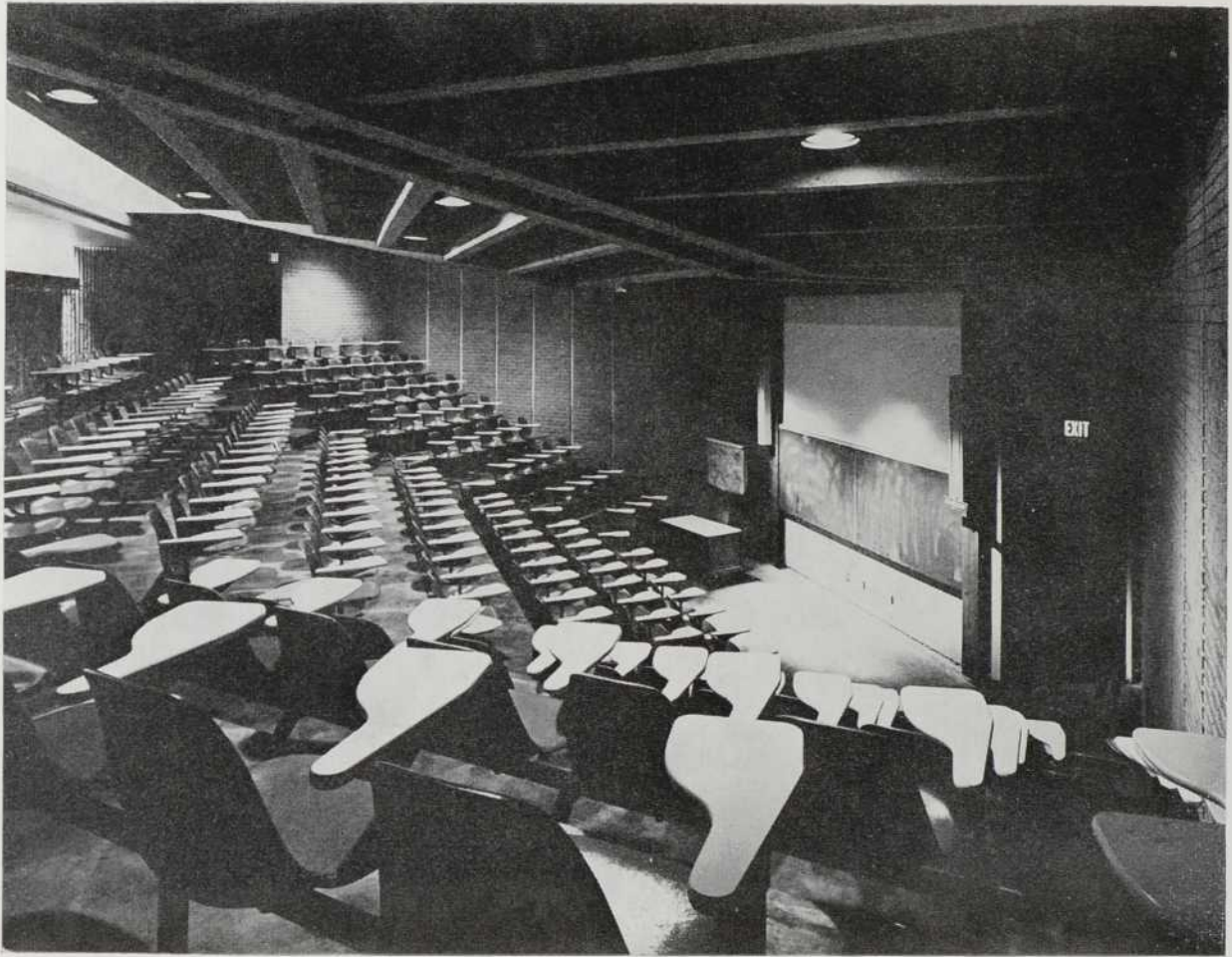
tour 4^{ème} étage: 1- hall des ascenseurs, 2- corridors, 3- toilettes des hommes, 4- toilettes des femmes, 5- salle de colloques sur les ordinateurs, 6- entrepôt des ordinateurs, 7- bureau général des ordinateurs, 8- classe des ordinateurs, 9- secrétaires, 10-16- bureaux des professeurs, 17- élèves gradués, 18- salle de conférence, 19-29- bureaux des professeurs, 30- professeurs assistants.

rez-de-chaussée: 1- hall d'entrée, 2- corridor, 3- corridor, 4- auditorium de 650 places, 5- loge de traduction, 6- salle de projection, 7- loge de traduction, 8- corridor, 9- entreposage, 10- bureau du concierge, 11- salle de cours, 12- salle de cours, 13- auditorium de 190 places, 14- entreposage, 15-16-17-18 salles de cours.

mezzanine: 1- hall d'entrée, 2- galerie, 3- salle de cours, 4- salle de cours, 5- salle de cours, 6- toilettes des hommes, 7- toilettes des femmes, 8- auditorium supérieur, 9- hall des ascenseurs, 10- passerelle, 11- galerie, 12- salle de cours.

mezzanine





2

聖馬利諾大學圖書館
1965年
1965年
1965年
1965年

MONTREAL

- 1—petit auditorium
- 2—grand auditorium
- 3—corridor conduisant aux salles de cours du 1er étage
- 4—type de bureau pour les professeurs assistants
- 5—un coin du salon du personnel, au 3ème étage de la tour.





1

- 1—type de bureau pour professeurs
- 2—salle de conférence type, logée à l'extrémité de la tour
- 3—murs et plafond en béton exposé — les rampes de l'escalier sont en chêne cérusé



2

3



caisse populaire st-zotique, montréal

Architecte: Henri Brillon. Ingénieurs en structure: Leroux, Leroux & Associés. Ingénieurs en mécanique et en électricité: Scharry & Ouimet. Décoration par l'architecte. Entrepreneur: Roger Lagacé. Photographies de Serge Aubray.

Cette nouvelle caisse populaire est située rue Notre-Dame, un peu à l'ouest de la rue Ste-Marguerite. Elle remplace un bâtiment vétuste, et le nouveau programme imposait des locaux plus spacieux et une gamme plus étendue de services, tels: un guichet fonctionnant en dehors des heures normales, un guichet pour les automobilistes, des dépôts de nuit. Il fallait enfin, réserver le sous-sol à l'administration.

La Caisse est implantée sur un terrain rectangulaire de 12,000 pi. ca., enclavé entre l'église St-Zotique et un salon funéraire, voisinage disparate au sein duquel il convenait de concevoir une architecture solide et bien exprimée pour affirmer la Caisse.

Le parti adopté, en béton structural entièrement exposé, composant un jeu de formes opposées et dynamiques, enveloppant la Caisse d'une paroi de verre qui la rend

visible de toutes parts, répond à cette nécessité.

Les règlements municipaux qui imposent à cet endroit une hauteur minimum de 27 pieds, expliquent seuls la présence d'un étage dont le volume est sensiblement amoindri par le mouvement penché des murs.

Les poutres maîtresses se projettent en porte à faux de chaque côté et elles forment à l'avant une large marquise où les passants peuvent s'abriter et s'asseoir sur un banc circulaire entourant une fontaine qui sera, en été, décorée de fleurs. Le dallage d'ardoise qui recouvre le sol du hall bancaire se prolonge à l'extérieur, sur la surface couverte par la marquise.

L'espace intérieur est organisé sur un plan rectangulaire dont le pivot est un îlot central contenant la voûte et le bureau du gérant, dont une paroi de verre permet le contrôle des guichets et du hall public. Le bureau du

détail de façade montrant au premier plan le guichet pour sociétaires en voiture. Les lanternes qui descendent des pignons sont de G. R. Hénault et H. Brillon





vue d'ensemble, prise de l'ouest

gérant est le seul qui puisse se fermer; les autres bureaux sont installés le long des fenêtres dans l'espace libre qui entoure l'îlot central.

Un autre îlot, accessible cette fois de l'extérieur, est formé par le guichet de permanence où un seul caissier

peut servir les sociétaires à pied ou en voiture, en dehors des heures d'ouverture. Le sous-sol loge des services administratifs, des voûtes secondaires et la chaufferie; l'étage: la salle de conférence.

Les fondations sont constituées par un mur de 12 pouces en béton armé, recouvert d'un isolant rigide de 2 pouces. Les murs du rez-de-chaussée sont en verre; le plafond est une dalle de béton armé de 18 pouces d'épaisseur, reposant sur 2 poutres maîtresses de 6 pi. x 4 pi. qui reposent à leur tour sur six piliers en béton armé. Le plancher est formé d'une dalle de béton armé de 8 pouces recouverte d'ardoise. Piliers, bordures, voûtes et escaliers sont en béton apparent peint.

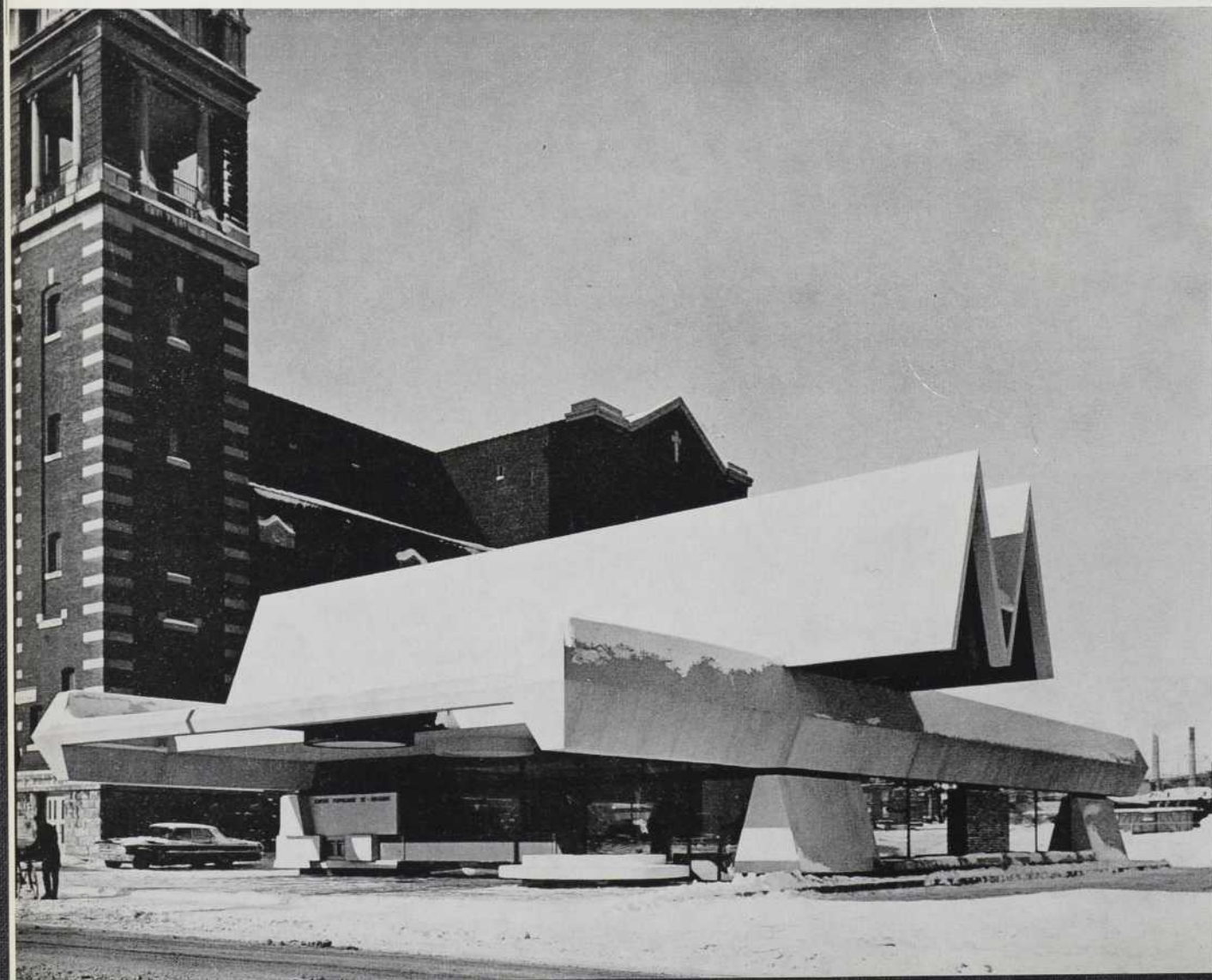
Dans la salle de conférence, murs et plafond sont composés d'une dalle pliée en béton de 6 pouces d'épaisseur et d'un isolant rigide de 2 pouces, puis revêtus à l'intérieur, de cèdre. A l'exception du hall bancaire tous les sols sont recouverts de moquette rouge-vif. La toiture, enfin, est une membrane de néoprène hypalon blanc.

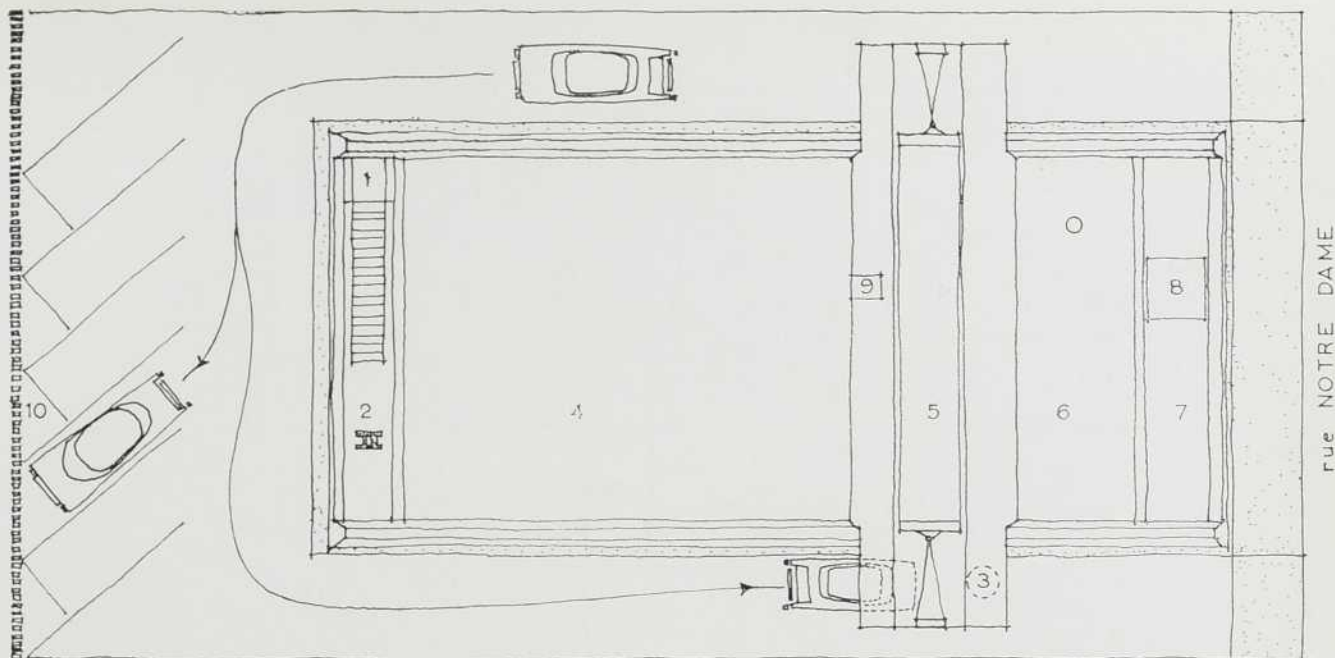
L'immeuble, chauffé par un dispositif à air chaud, est entièrement climatisé.

La surface totale des planchers de la nouvelle caisse populaire St-Zotique atteint approximativement 10,000 pi. ca. et le coût de sa construction s'élève à peu de chose près à vingt dollars le pied carré.

Jacques Varry

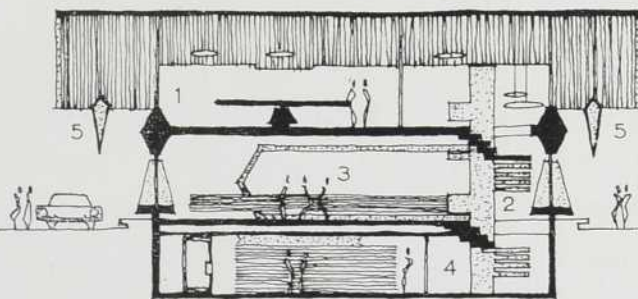
aspect de la caisse populaire avec l'église St-Zotique en arrière-plan





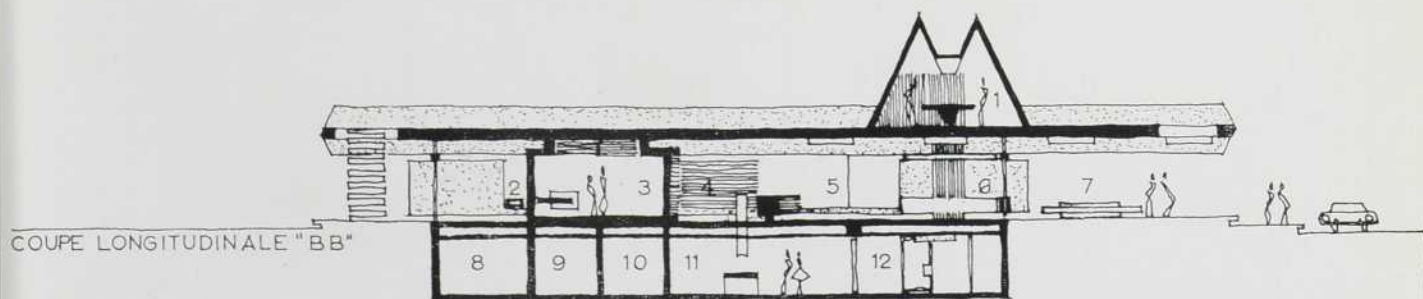
PLAN D'ENSEMBLE

- | | | | |
|---|-----------------------------|----|------------------|
| 1 | escalier d'urgence | 6 | marquise |
| 2 | vide | 7 | vide |
| 3 | caissier à l'auto | 8 | eclairage |
| 4 | toiture rez de chaussée | 9 | sortie d'urgence |
| 5 | toiture salle de conférence | 10 | stationnement |



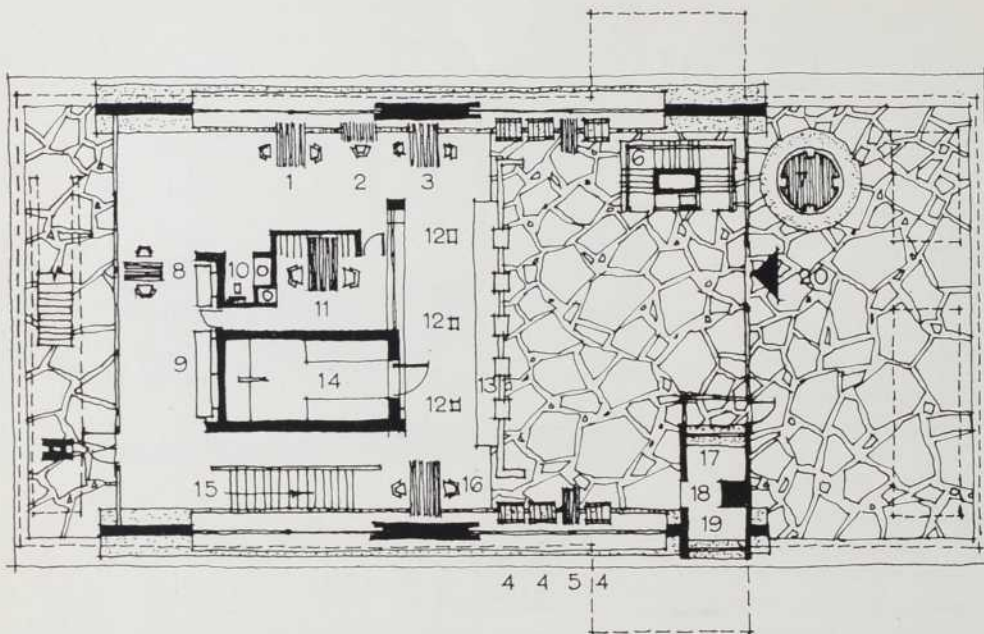
COUPE TRANSVERSALE "AA"

- | | | |
|---|---------------------------|---|
| 1 | salle de conférence | - |
| 2 | escalier principal | - |
| 3 | voûte | - |
| 4 | administration | - |
| 5 | lanterne "héault-brillon" | - |



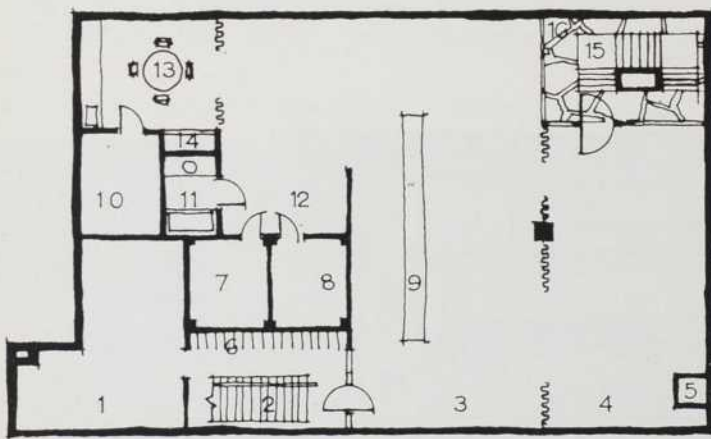
COUPE LONGITUDINALE "BB"

- | | | | |
|---|--------------------|----|----------------|
| 1 | conseil | 7 | fontaine |
| 2 | administration | 8 | chaufferie |
| 3 | voûte | 9 | voûte |
| 4 | caissiers | 10 | voûte |
| 5 | public | 11 | administration |
| 6 | escalier principal | 12 | conference |



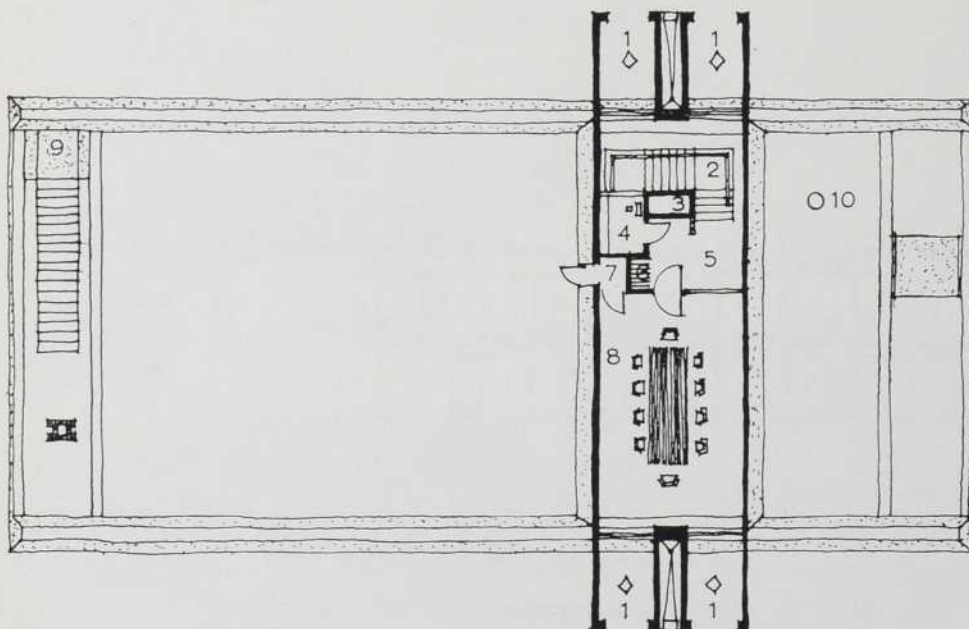
- 1 assistant gérant
- 2 dactylo
- 3 receptionniste
- 4 fauteuils
- 5 bordereau
- 6 escalier principal
- 7 banc fontaine
- 8 administration
- 9 classeurs
- 10 w.c.
- 11 bureau du gérant
- 12 système optique
- 13 grand comptoir
- 14 voûte
- 15 escalier secondaire
- 16 comptable
- 17 caissier piéton
- 18 depot de nuit
- 19 caissier a l'auto
- 20 entrée principale

REZ DE CHAUSSÉE



- 1 chaufferie
- 2 escalier secondaire
- 3 administration
- 4 conference
- 5 depot de nuit
- 6 vestiaire des employés
- 7 voûte
- 8 voûte secondaire
- 9 comptoir des cartes
- 10 papeterie
- 11 salle de bain
- 12 salle de repos
- 13 cuisinette
- 14 depot
- 15 escalier principal
- 16 vestiaire public

SOUS-SOL



- 1 lanternes
- 2 escalier principal
- 3 conduits
- 4 w.c.
- 5 hall
- 6 vestiaire
- 7 sortie d'urgence
- 8 salle de conference
- 9 escalier d'urgence
- 10 drain extérieur

ETAGE



MONTREAL, MARS 1966

- 1—travée latérale où plusieurs bureaux sont installés, sans cloisons
- 2—aspect de la salle de conférence, au premier étage
- 3—vue d'ensemble de la Caisse, telle que peut la voir le gérant, de son bureau



1



2



3

institut marie-clarac, montréal

Architecte: Pierre Cantin. Ingénieurs en structure: Lalonde & Valois. Ingénieurs en mécanique et en électricité: Gaston Dézy & Associés. Entrepreneurs: Longpré Construction. Photographies de Serge Aubray.

L'Institut Marie-Clarac a été construit pour le compte des Soeurs de Charité de Sainte-Marie et il constitue la Maison Provinciale Canadienne de la communauté. Il occupe vingt-huit pour cent d'un terrain de 230,000 pi. ca., qui s'étend le long des boulevards Gouin & Bourassa, entre les avenues Parc-Georges et Laurentides à Montréal-Nord, lequel terrain s'abaisse légèrement d'est en ouest.

Les pensionnaires de cette maison de santé, sont des convalescents et des malades chroniques qui, pour la plupart doivent y séjourner longtemps. L'architecte s'est efforcé pour cette raison, de rendre cette maison aussi plaisante que possible en recherchant une composition qui s'éloigne de l'aspect traditionnel de l'hôpital. Ainsi est née cette forme libre, basse et toute en courbes, aimable à l'oeil, constituée d'îlots qui diversifient le décor. A l'intérieur également cette disposition sinueuse varie les points de vue et augmente le périmètre des façades qui sont ainsi exposées à toutes les orientations et constamment ensoleillées.

Le plan est avec corridor central et les chambres de part et d'autre, le long des fenêtres. Deux postes de garde et deux unités de soins équipent chaque étage, stratégiquement placés aux carrefours où ils jouissent d'une vue étendue vers toutes les chambres. A chaque étage également s'ouvrent plusieurs salons, certains en rotonde avec foyer central. Le sous-sol est réservé aux salles de traitement.

Le couvent, l'école et le gymnase ont des façades droites. Le couvent comporte quatre étages et le plan est à double corridor avec les services communs dans l'espace intérieur et les cellules près des fenêtres. L'école a deux étages de classes s'ouvrant sur un couloir central.

La structure est du type poutres et dalles, et dalles et colonnes pour la partie sanitaire. Les matériaux principaux sont le béton, la pierre des champs et le mur rideau sur grille d'acier des façades.

L'immeuble est chauffé par un procédé conventionnel à l'eau chaude et ventilé. Les salles de traitement, les salons et les chambres de cardiaques sont climatisés. Le coût de la construction s'élève à \$3,700,000 dollars.

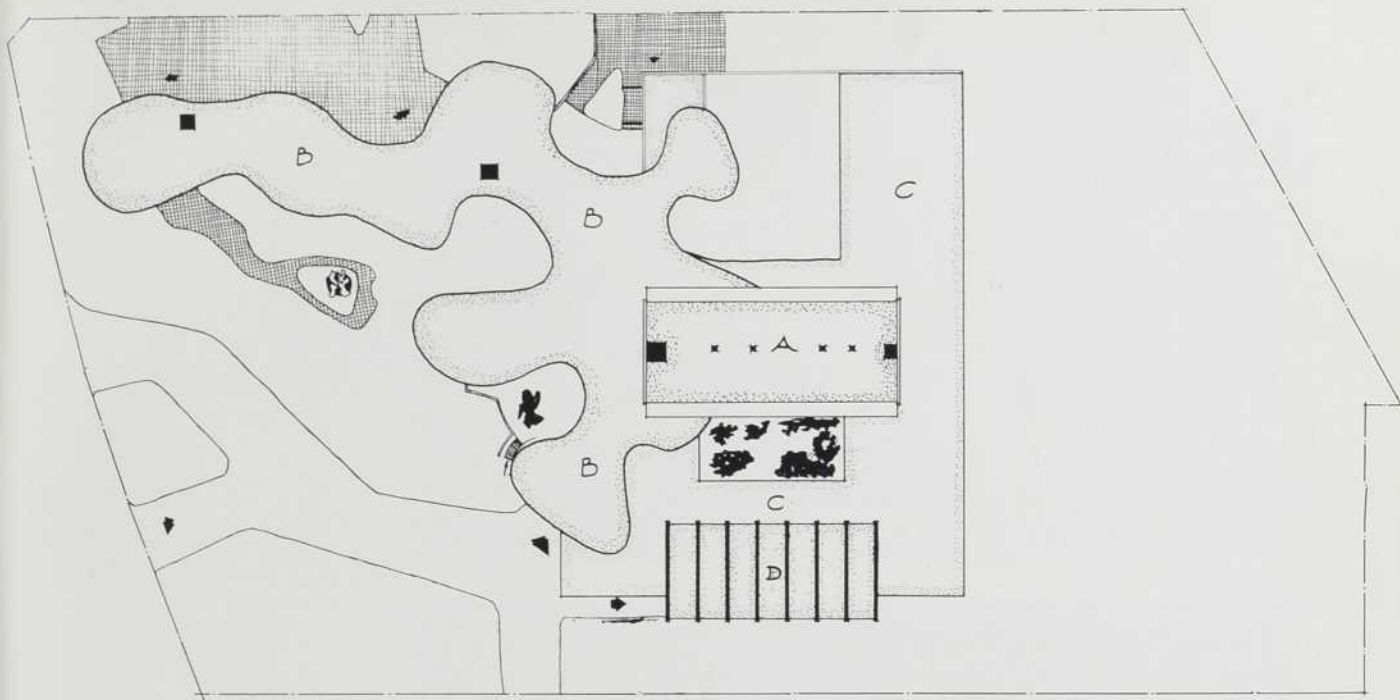
vue partielle de la façade sud





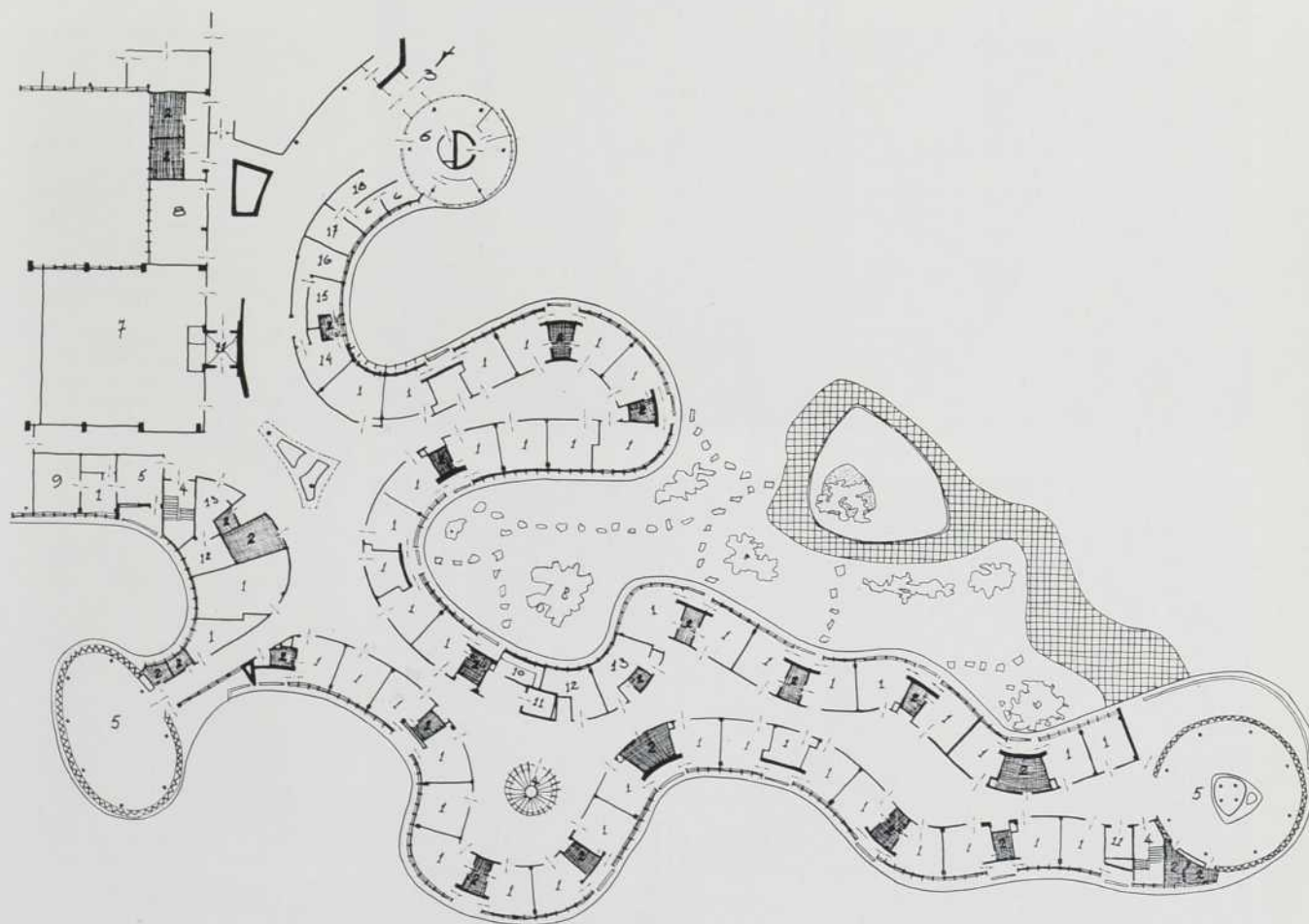
vue prise de l'ouest; au fond: le couvent; à droite: le gymnase; à gauche: l'entrée de la maison de convalescence
autre détail de façade dans la partie hospitalière





Implantation.

A- couvent. B- hôpital. C- école. D- auditorium & gymnase



Rez-de-chaussée

1- chambres. 2- salles de toilette. 3- entrée principale. 4- cages d'escaliers. 5- salons. 6- administration. 7- chapelle. 8- conférence. 9- sacristie. 10- cuisinette. 11- ascenseur. 12- utilités propres. 13- utilités souillées. 14- chambre de la supérieure. 15- chambre de l'assistante supérieure. 16- parloir. 17- service social. 18- salle d'attente



1



2



3

- 1—réception de la maison de convalescence; à gauche: les bureaux et la voûte
- 2—poste de garde, au croisement des corridors
- 3—salle d'attente; à gauche: le bureau de l'administrateur
- 4—aspect d'un des deux grands salons en rotonde, avec foyer au centre
- 5—vue de la chapelle, au centre de l'édifice qui s'ouvre à la fois sur le couvent, l'hôpital et l'école



4
5





3

1



2

1—rampe inclinée qui assure la liaison
entre les niveaux de l'école
2—corridor des classes
3—aspect d'une des classes maternelles



église st-bernard, montréal

Architectes: Goyer & Gagnier. Ingénieurs en structure: Dubuc, Roy & Associés. Ingénieurs en mécanique et en électricité: Scharry - Ouimet. Artistes collaborateurs: Atelier Claude Théberge. Entrepreneurs: J. R. Robillard Limitée. Photographies de Serge Aubray.

Il s'agissait de concevoir une église de huit cents places adjacentes à un presbytère datant d'une quarantaine d'années, et de rénover ce dernier, dans les limites d'un budget restreint. Le fait qu'il fallait conserver la vieille église St-Bernard en fonction pendant la durée des travaux, a déterminé l'emplacement du nouvel édifice.

Le terrain relativement plat, qui épouse la forme d'un trapèze, est entouré de trois rues: Notre-Dame Est à l'avant, Mousseau & Joffre sur les côtés et par une ruelle à l'arrière. Les entrées importantes ont été placées au sud-ouest, d'où viennent la majorité des paroissiens, alors que l'entrée principale servant surtout lors des cérémonies fait face à la rue Notre-Dame.

La présence de l'ancien presbytère a également influencé la forme de l'église. Celle-ci en effet qui atteint son maximum de hauteur à la façade sud-ouest, devait s'abais-

ser en rejoignant le presbytère pour ne pas en obstruer les fenêtres.

Pour se plier à la fois au budget et aux servitudes imposées par le programme, le parti adopté consiste en une construction faite de poteaux et de poutres en béton armé coulé sur place, qui supportent une dalle penchée faite de simples "T" manufacturés en béton précontraint. Les poteaux sont espacés de huit pieds, les poutres en "T", de 8 pieds de large sur 36 pouces de profond, ont 72 pieds de portée.

Les éléments du culte sont disposés de la manière traditionnelle. La chorale et l'organiste occupent un côté du chœur, une chapelle fermée leur fait pendant de l'autre côté. La sacristie fait le lien entre le presbytère et l'avant de la nef. Les fonds baptismaux sont logés hors des limites de la nef et sont accessibles par le déambuloire, près d'une entrée.

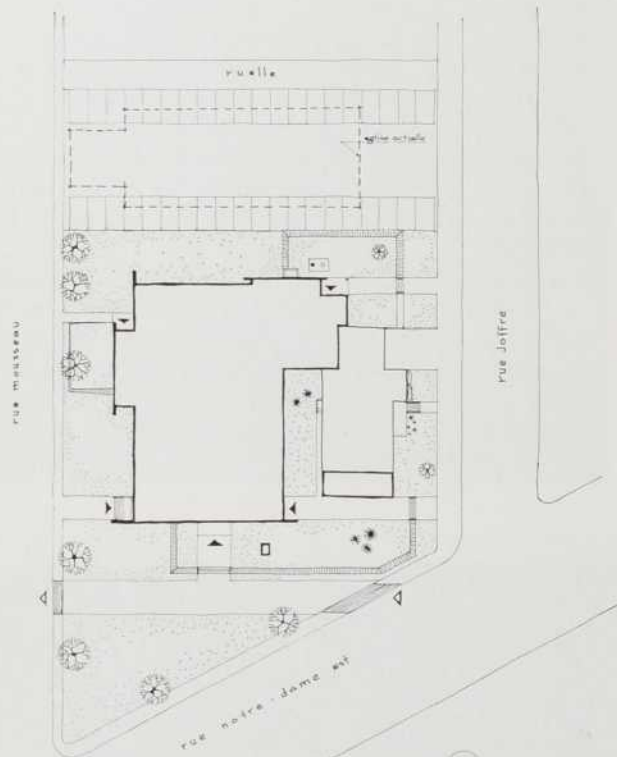
vue générale de l'église St-Bernard, prise du sud.



Les arts intégrés sont représentés par un Chemin de Croix qui orne le déambulatoire, réalisé en fer soudé noir, suivant un beau dessin original, par Antoine Lamarche de l'Atelier Claude Théberge. Avec la même technique, Claude Théberge est l'auteur d'une sculpture de St-Bernard qui orne cette fois le fond du chœur. Sculpture et Chemin de Croix se détachent sur un fond de tuiles de céramique dont les tons s'échelonnent du jaune au rouge.

Les autels et l'ambon sont en béton manufacturé et les bancs en chêne rouge sur tube d'acier noir. Les murs extérieurs sont constitués de pierres des champs et de béton au rez-de-chaussée et au-dessus, de panneaux décoratifs en béton manufacturé.

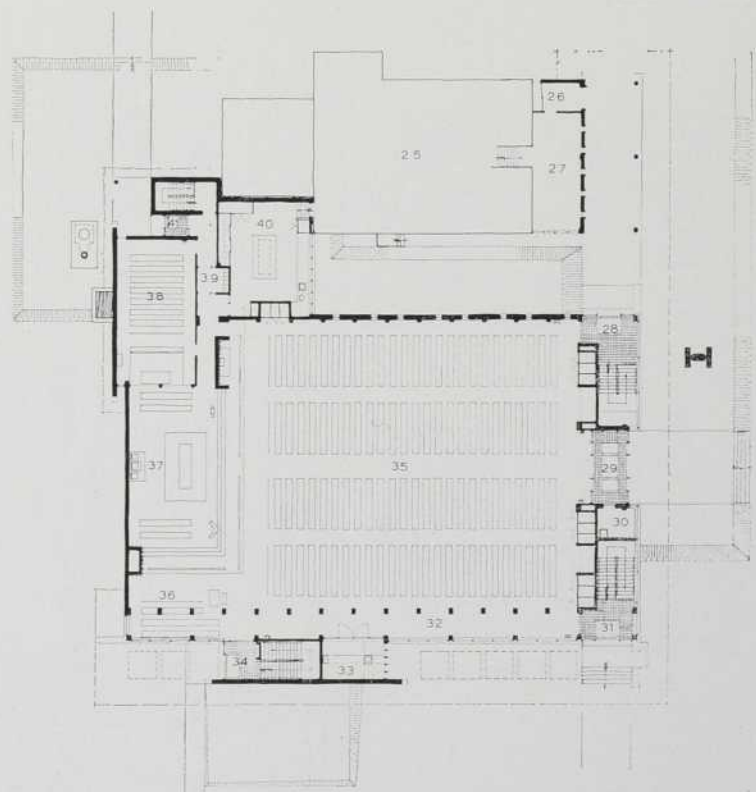
Le chauffage est à circulation d'eau chaude et radiant dans le plancher. Le coût de construction de cette église, y compris la réfection du presbytère s'élève approximativement à \$395,000 dollars, soit \$460.00 dollars par place.



plan de situation



sous-sol



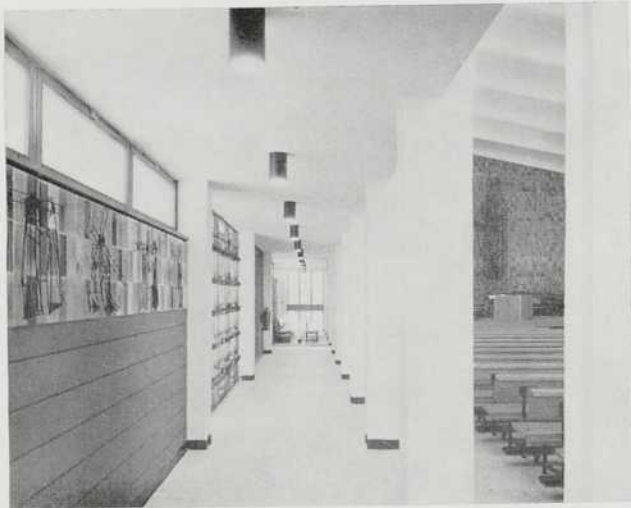
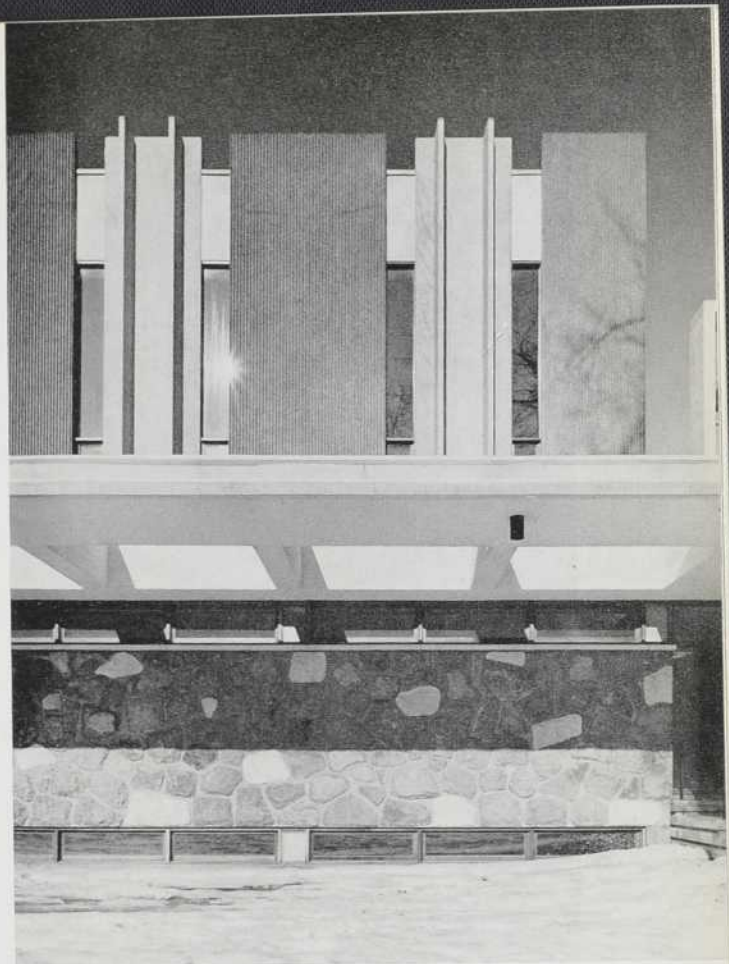
rez-de-chaussée

légende des plans

sous-sol: 1- presbytère existant. 2- dépôt. 3- enfants de chœur. 4- chaufferie. 5- corridor. 6- salle. 7- toilette-femmes. 8- toilette-hommes. 9- dépôt. 10- petite salle. 11- bibliothèque. 12- dégagement. 13- concierge. 14- toilette. 15- vestiaire. 16- dépôt. 17- cantine. 18- dépôt. 19- grande salle. 20- scène

rez-de-chaussée: 25- presbytère existant. 26- vestibule. 27- salon. 28- entrée. 29- entrée principale. 30- concierge. 31- entrée. 32- déambulatoire. 33- baptistère. 34- entrée. 35- nef. 36- chœur. 37- chœur. 38- chapelle. 39- enfants de chœur. 40- sacristie. 41- entrée

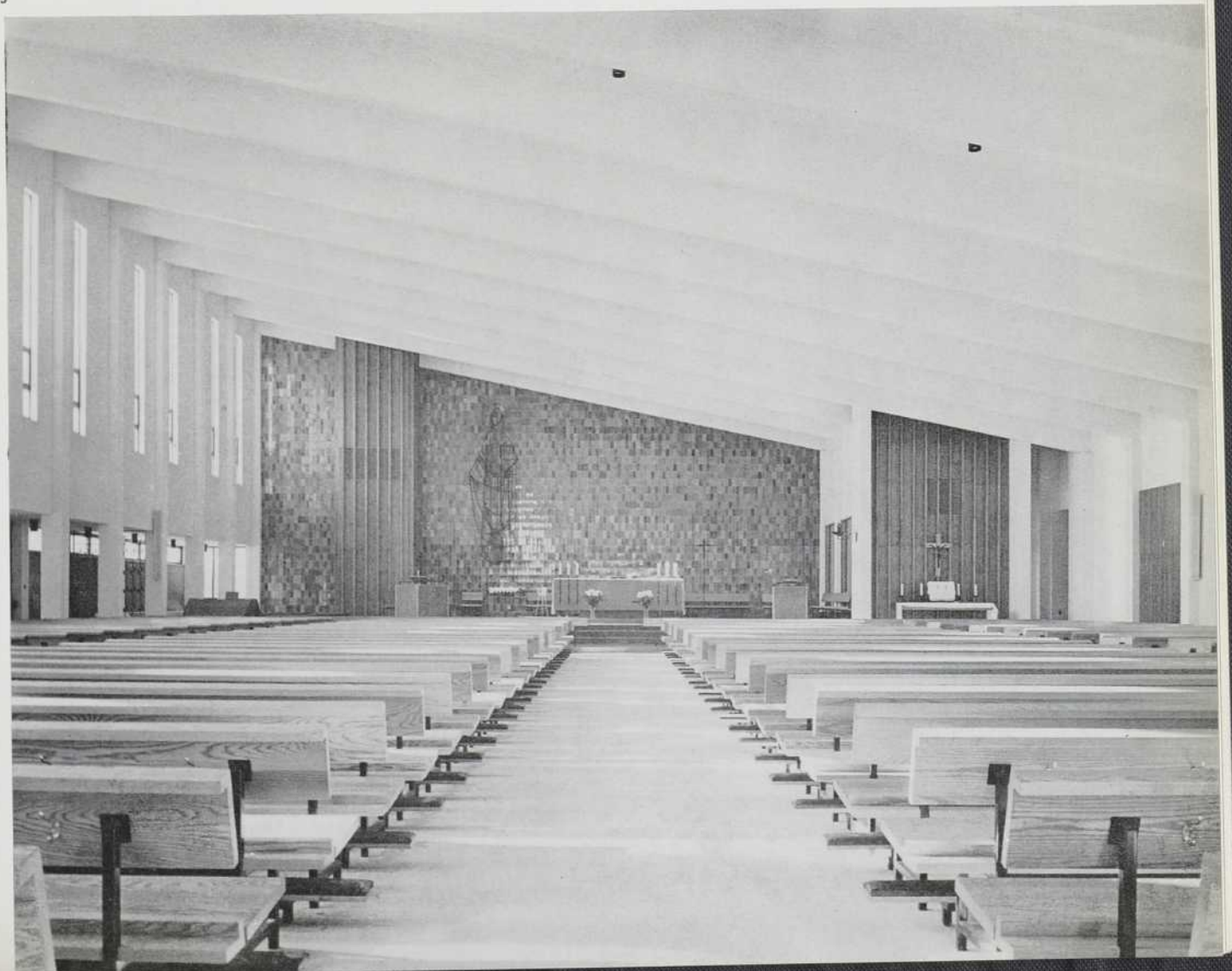
- 1—aspect du déambulatoire; sur le mur de gauche: chemin de croix d'Antoine Lamarche de l'Atelier Claude Théberge; au fond: les bancs de la chorale
- 2—détail de la façade, montrant les panneaux de revêtement en béton manufacturé
- 3—vue de l'ensemble de la nef vers l'autel.



1

2

3





vue du chœur; au fond: sculpture de St-Bernard en fer soudé noir, signée Claude Théberge, sur un fond de céramique jaune et rouge

vue latérale de la nef, vers le déambulatoire



immeuble "le cartier", montréal.

Architectes: Menkes & Webb. Ingénieur en structure: M. S. Yolles. Ingénieurs en mécanique et en électricité: Brais, Frigon, Hanley. Entrepreneurs: Anglin Norcross. Photographies de Serge Aubray.



Cet immeuble résidentiel est situé à l'angle nord-ouest des rues Sherbrooke et Peel, en plein centre de Montréal. Il renferme 183 appartements et comporte 31 étages au-dessus du sol et quatre en-dessous. Un niveau de magasins s'ouvre sur la rue Sherbrooke alors que l'entrée des locataires est placée rue Peel et correspond, à cause de la pente du terrain, au niveau du deuxième étage, dont la surface entière est affectée au hall d'accueil.

Etant donné d'une part, l'emplacement de l'immeuble dans un quartier d'affaires plutôt que résidentiel et d'autre part, la classe des locataires appelés à demeurer au "Cartier", les auteurs se sont prononcés pour une architecture très urbaine, qui n'est pas sans rappeler le centre de New-York. De là, l'élimination des balcons traditionnels et le choix du mur-rideau.

Les architectes expliquent leur point de vue par le fait, que dans des immeubles élevés, les balcons sont souvent inutilisables. Pendant six à sept mois, le temps est trop froid et le reste de l'année il y a trop de vent et de poussière. On peut supposer d'autre part, que les locataires passent généralement les fins de semaine à la campagne et que pendant leur séjour dans l'immeuble, leur vie est strictement urbaine.

Les étages inférieurs renferment des studios. Du 5ème au 13ème étage, ils comprennent huit appartements d'une ou deux chambres à coucher. A partir du 14ème, les appartements s'agrandissent; du 25 au 28ème, l'étage ne comporte plus que quatre appartements de trois et quatre chambres à coucher.

Sous le toit, sont installés une piscine entourée de parois de verre et un club d'athlétisme avec sauna. Un garage en sous-sol abrite deux-cents voitures. Trois ascenseurs

automatiques assurent la circulation verticale à la vitesse de 450 pieds par minute.

Parmi les commerçants qui doivent s'installer dans l'arcade des boutiques, citons un des plus fameux restaurants de Paris et une discothèque.

Les locataires ont en permanence à leur disposition des services identiques à ceux des grands hôtels.

Il semble à première vue que les pièces qui comportent un ou deux murs de verre soient plus difficiles à meubler. Ce petit inconvénient, s'il existe, doit être largement compensé par la belle vue qu'embrassent ces parois et la lumière qu'on peut doser à volonté par des rideaux. Au chapitre du confort, nous aimerions également mentionner le vestibule qui sépare chaque entrée d'appartement, du hall des ascenseurs.

Les fondations sont en béton armé, ainsi que la structure et les dalles nervurées des planchers. Ces planchers s'étendent de la cage centrale d'ascenseurs en béton jusqu'aux colonnes périphériques. Les espaces intérieurs sont donc exempts de colonne.

Pour limiter la propagation du son, les appartements sont séparés, soit par des murs structuraux en béton, soit par des murs reliés aux colonnes par d'épaisses feuilles de plomb. Le mur-rideau est une grille d'aluminium anodisé enserrant une double paroi de verre.

L'immeuble est entièrement climatisé, avec des contrôles individuels dans chaque pièce.

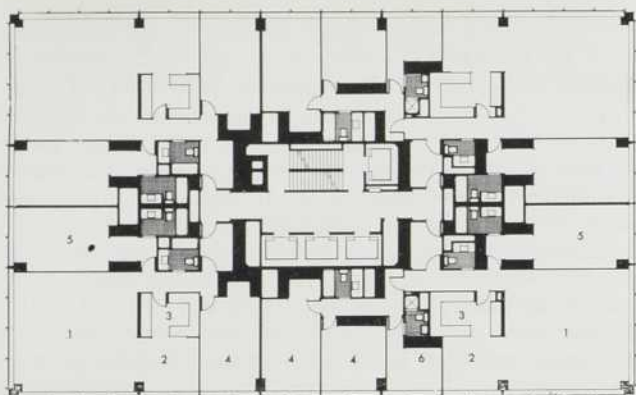
Citons quelques chiffres en terminant:

L'étage type s'étend sur 9,275 pi.ca., soit une surface totale de planchers de 392,925 pi.ca. et un volume total de 3,932,381 pi.cu.

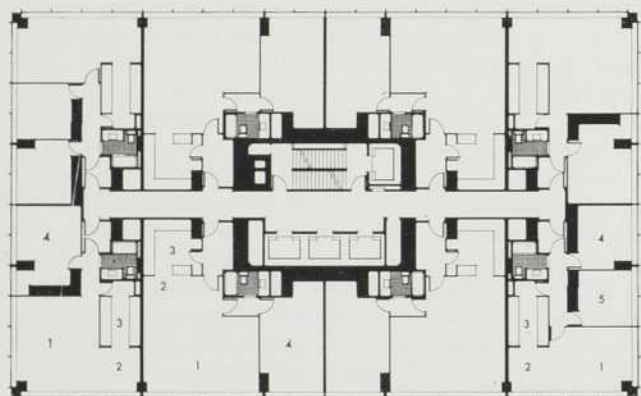
Le prix de la construction s'élève à \$7,000,000 de dollars.

salle de séjour d'un appartement comportant une seule chambre à coucher

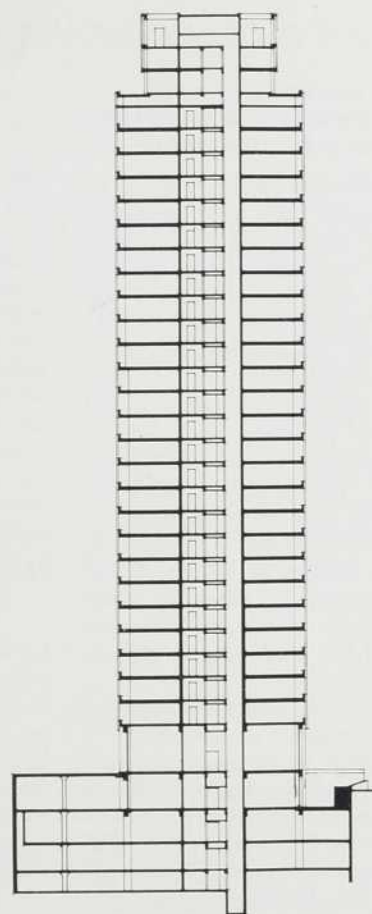




5-13ème étage: 1- séjour. 2- dîner. 3- cuisine. 4- chambre.
5- chambre ou den



25-28ème étage: 1- séjour. 2- dîner. 3- cuisine. 4- chambre.
5- chambre de maîtres. 6- chambre de bonne



NOUVELLES & COMMUNIQUÉS

SCULPTURE MURALE CONTROVERSABLE AU SQUARE OLYMPIA DE TORONTO

La plus imposante sculpture murale jamais commandée par une compagnie privée — et peut-être la plus controversable — est présentement en voie d'installation dans le complexe à bureaux de \$15,000,000 du Square Olympia, avant son inauguration officielle. Elle a été commandée par M. Paul Reichmann, président de Olympia and York Industrial Development Associates, à l'artiste d'origine espagnole Jordi Bonet qui habite présentement Montréal. L'oeuvre d'art domine le Hall de la North American Tower à l'angle du chemin Don Mills et de l'avenue Eglinton est, couvrant la superficie d'une maison moyenne, elle s'étend sur une surface de 1,320 pieds carrés répartie sur deux murs.

Jordi Bonet, a pris cinq mois pour parachever la commande de \$50,000.

Les deux parties de l'oeuvre controversée ont été moulées dans le studio de Bonet à Montréal, taillées en pièces carrées et cuites au four avant d'être expédiées à Toronto par camion. Une partie représente d'une manière dramatique le démon de la nature humaine. Des hommes dont les doigts sont des poignards, des hommes regardant impassiblement l'un des leurs mort à leurs pieds des animaux et des humains suspendus la tête en bas, et le Crucifiement.

L'autre partie représente le bien fait par l'homme pour l'homme. On y voit un géant, la construction d'un édifice, une danseuse, un taureau donnant une impression de grande puissance, et une

femme enceinte symbolisant la fertilité et la reproduction.

La description par l'artiste du thème de son oeuvre est gravée dans l'argile à 16 pieds du plancher, à l'envers et en français. Un défi apparent à celui qui voudrait connaître son message. Après maints efforts on peut y lire "Ces couteaux qui coupent le pain sont les mêmes que nous rentrons dans ton corps. Les mains qui caressent ton corps sont les mêmes qui prennent les couteaux".

Les couleurs sombres d'arrière-plan de la sculpture murale sont de teintes brunes avec des éclaboussures brutales de jaune et de cramoisi rehaussant l'effet panoramique.

PLAZA ALEXIS NIHON - MAGASINS DE DETAIL PRETS DES CET AUTOMNE

La Société A.C.I. Property Corporation prévoit que des locaux destinés au commerce de détail seront disponibles dès cet automne à la "Plaza Alexis Nihon", le complexe immobilier de caractère résidentiel et commercial de \$30 millions en construction dans l'ouest de Montréal. L'accès souterrain, allant depuis les rues Atwater et Ste Catherine jusqu'au terminus de l'ouest de la ligne no. 1 du métro, sera en effet terminé à cette date. L'état actuel des travaux, et le fait qu'en été la force ouvrière sera doublée pour atteindre le chiffre de 400 hommes, permettent de croire que les divers magasins d'utilité publique situés sur ce parcours souterrain seront prêts, dès cette période, à recevoir leurs locataires. L'ouverture officielle du secteur entier de la Plaza réservé au commerce de détail, aura lieu au printemps de 1967.

SQUARE WESTMOUNT

Le Square Westmount est un complexe résidentiel et commercial unique en son genre. Il comprendra un immeuble à bureaux de 21 étages, deux immeubles résidentiels de 21 étages, un magasin à rayons de quatre étages, une place commerçante et un parc de stationnement souterrain.

Le centre sera bâti sur le quadrilatère formé par l'avenue Western au nord, l'avenue Green à l'ouest, la rue Sainte-Catherine au sud et l'avenue Wood à l'est.

Il faudra un terrain de 150,000 pieds carrés pour construire le centre projeté et le doter d'une vaste esplanade aménagée.

Les bâtiments s'élèveront sur l'esplanade et occuperont approximativement 33 pour cent de la surface totale du terrain. Le coût de la construction est estimé à 25,000,000 dollars.

Les plans du centre sont l'oeuvre d'un architecte mondialement connu, M. Ludwig Mies Van der Rohe, F.A.I.A., qui a agi comme architecte-conseil et a collaboré avec le bureau d'architectes montréalais Greenspoon, Freedlander & Dunne, Plachta & Kryton.

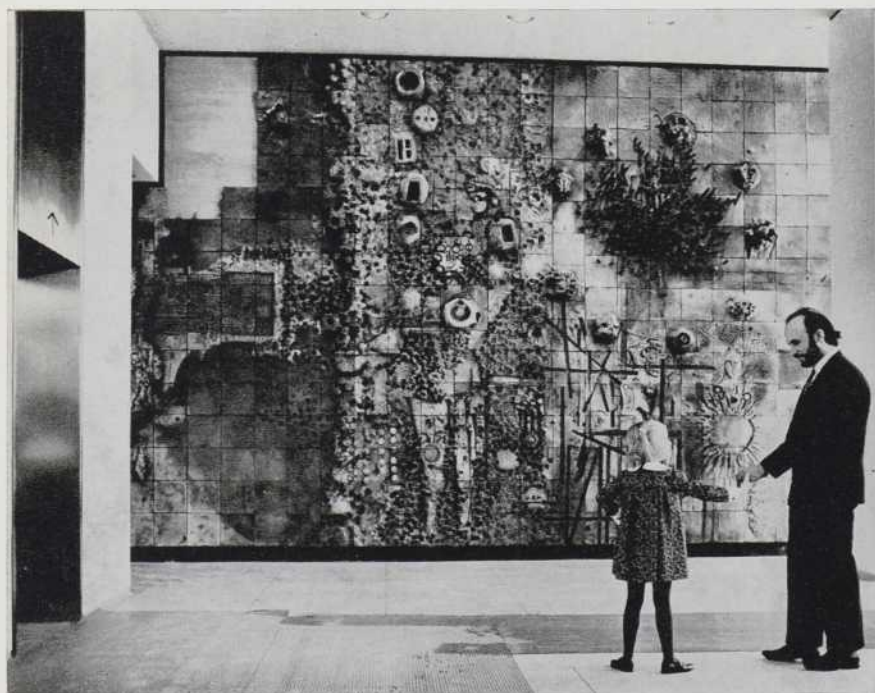
La décoration intérieure de l'édifice à bureaux s'harmonisera soigneusement avec les besoins particuliers des locaux. Chaque étage aura une surface utile de 11,000 pieds carrés environ; la circulation verticale sera assurée par des ascenseurs rapides entièrement automatiques. L'immeuble sera du type à murs-rideau et ses plans ont été conçus de telle façon que la plupart des bureaux pourront être situés à la périphérie.

Les deux luxueux immeubles résidentiels auront aussi 21 étages et seront surmontés de penthouses en duplex; ils seront dotés d'un système central de climatisation pour tous les appartements, de deux piscines intérieures ouvertes toute l'année et d'un centre de culture physique.

La place commerçante, qui comprendra une galerie climatisée, abritera un magasin à rayons, des boutiques de spécialités et un théâtre de 700 places.

DES PANNEAUX A INDICE DE RESISTANCE AU FEU UL OFFRENT DE GRANDES POSSIBILITES D'EXPORTATION A UNE ENTREPRISE QUEBECOISE

Permawall, un système de mur type sandwich non portant, composé de panneaux métalliques et de polyuréthane, offre la possibilité de créer un grand marché ici, au Canada, et à l'étranger, à une entreprise de Pointe-Claire, d'après la déclaration faite par Hunter Douglas Limited. Les Underwriters' Laboratories ont accordé un indice de 25 à Permawall.



L'indice de 25, le premier à être accordé pour un tel système en Amérique du Nord, et peut-être dans le monde, permet à Permawall de répondre à tous les codes du bâtiment et d'être employé pour des bâtiments tels que écoles, hôpitaux et autres institutions.

Permawall a été conçu et développé par les ingénieurs de Hunter Douglas, à l'usine de Pointe-Claire, dont la façade visible de la route Transcanadienne est construite au moyen du système de mur de la Compagnie. L'entreprise Hunter Douglas est établie dans le Québec depuis 1949.

L'isolation de polyuréthane utilisée par Hunter Douglas pour le mur Permawall est du type développé par Hooker Chemical Corporation. Ce matériau possède des qualités de résistance au feu spéciales.

UN CONCOURS NATIONAL D'ARCHITECTURE A CHOISI UN PLAN DE MAISON POUR EXPO '67

Un concours national de plans de maisons a pris fin le 8 décembre 1965, avec l'annonce d'une liste de gagnants par un comité de juges nommé par l'Association Canadienne de l'Industrie du Bois. Le premier prix de \$10,000 est allé à M. Gustavo Da Roza, 32 ans, professeur d'architecture à l'Université du Manitoba depuis cinq ans. Il a également reçu deux mentions honorables de \$500 chacune pour deux autres plans qu'il a soumis.

La recherche spécifique du projet était de choisir un plan représentatif reflétant les tendances immédiates dans

les plans de maisons canadiennes. Les règles du concours exigeaient une situation de la "famille moyenne", comprenant un revenu annuel de \$7,500, et un plan qui pourrait être construit pour une somme ne dépassant pas \$18,000, en plus du coût du terrain.

Le plan que le comité a choisi, sous la présidence de l'architecte Samuel A. Gitterman, d'Ottawa, sera montré en modèle pour la première fois au 58ième congrès annuel de l'Association Canadienne de l'Industrie du Bois à Montréal. La construction de la maison sur le site de l'Expo '67 de l'Association commencera vers le 1er mai, 1966. L'architecte résident sera le gagnant du premier prix lui-même, M. Da Roza, qui passera environ quatre mois à surveiller les travaux cet été.

BIBLIOGRAPHIE

Editions Eyrolles

TECHNIQUES FRANÇAISES DES FAÇADES LÉGERES

Murs-rideaux et panneaux de façade

par un

Groupe d'Ingénieurs du CIMUR

Préface de

Roger LACHARME

Président du Comité d'Information pour le développement des panneaux de façade et des murs-rideaux

Un volume relié pleine toile, xv-485 pages 16 x 25, 272 figures, 106 photographies et 23 tableaux. Prix, port et emballage inclus (Etranger) 73,74 F

La façade-rideau et la façade-panneau sont deux types de construction particulièrement bien adaptés aux exigences de l'architecture fonctionnelle moderne.

La façade légère apparaît comme la traduction de la révolution architecturale amorcée par Le Corbusier, dès l'année 1930, et qui tend à se généraliser depuis: celle d'une façade qui ne porte plus, mais qui est accrochée à l'ossature du bâtiment.

Rappelons que c'est la position de la façade, par rapport au plancher, qui établit la distinction entre:

— la façade-rideau, qui passe devant le "nez" du plancher;

— la façade-panneau qui est disposée entre les planchers.

Il en résulte des conceptions techniques différentes; quoique, du point de vue constructif, la question se ramène à réaliser deux principaux systèmes de montage:

— le montage en panneaux, qui consiste à exécuter en atelier des panneaux complets, équipés de leurs menuiseries et de leurs allèges;

— le montage sur grille, système dans lequel on fixe au gros oeuvre une ossature porteuse qui reçoit menuiseries et allèges.

Ces deux systèmes sont étudiés dans cet ouvrage, avec, pour chacun des deux, la fixation des panneaux à l'ossature au moyen d'attaches. Enfin, les différentes solutions des problèmes que posent les

raccordements, joints, assemblages et pose des panneaux, sont passées en revue, en détails, avec un grand nombre d'illustrations.

Ce livre, préfacé par M. R. LACHARME, président du CIMUR (1), se compose de quatre parties:

I. — "La conception des façades-rideaux et façades-panneaux".

(I) CIMUR: Comité d'Information pour le développement des panneaux de façades et des murs-rideaux.

II. — "Les éléments constitutifs" (éléments de remplissage, menuiseries, joints, vitrages, fermetures et protections solaires), les matériaux.

III. — "Les problèmes d'habitabilité et d'esthétique". Cette partie évoque le confort, aussi bien sous l'angle de l'isolation que du conditionnement, et les avantages économiques et architecturaux de ces techniques.

IV. — "Considérations administratives" où sont groupés quatre chapitres sur les D.T.U., la qualification, la garantie décennale et l'agrément, envisagés sous l'angle intéressant les façades-rideaux et les façades-panneaux.

Rédigé par un groupe de travail, constitué par les ingénieurs et des spécialistes appartenant à des sociétés ou organismes membres du CIMUR, cet ouvrage technique et documentaire est un véritable outil de travail, qu'attendaient les ingénieurs constructeurs, les architectes et les entrepreneurs de bâtiment. Ils y trouveront la somme des connaissances actuelles sur un mode de construction dont le succès va croissant, ainsi qu'en témoignent de nombreuses et importantes réalisations dans le monde entier.

EXTRAIT DE LA TABLE DES MATIÈRES

La conception des façades-rideaux et des façades-panneaux. Les façades-rideaux: montage en panneaux, montage en grille, pose et étanchéité, évolution dans les conceptions. Les façades-panneaux: montage en panneaux, raccordements, montage sur grille, pose et étanchéité. Les constructions dérivées. Les façades semi-rideaux. Les façades-rideaux industrielles, raidisseurs, raccordements.

Les pans de verre. — **Les éléments constitutifs des façades-rideaux et façades-panneaux.** Les éléments de remplissage. Menuiseries (bois, métal, mixtes, plastique). Les joints. Les vitrages. Fermetures et protection solaire. Les matériaux: l'acier inoxydable, l'aluminium et ses alliages, l'amiante-ciment, le bois et ses dérivés, les isolants, les matières plastiques, le verre. — **Les problèmes d'habitabilité et d'esthétique.** Isolation et conditionnement acoustique. Isolation thermique. Les éléments du confort en hiver ou en été. Chauffage et climatisation. Entretien des façades. Avantages des façades légères: conditions économiques, possibilités architecturales. — **Considérations administratives.** Les documents techniques unifiés (D.T.U.). La qualification, la garantie décennale. L'agrément des matériaux, équipements et procédés non traditionnels de construction.

LE BÉTON APPARENT DANS LA CONSTRUCTION

par

W. KUNZEL

Traduit de l'allemand par

René LUCRON

Ingénieur des Arts et Manufactures

Un volume de format 18 x 23, 128 pages, avec 94 photographies, 8 figures et 5 tableaux.

Prix, port et emballage inclus (Etranger) 27,66 F

Au sens large et exact du terme, le béton apparent est le matériau qui, après durcissement et décoffrage, est appelé à rester définitivement visible à l'extérieur ou à l'intérieur de l'ouvrage, avec la même pérennité que ce dernier, sans aucun revêtement de parement. Ce qui conduit à "modeler" sa surface, en observant certaines règles encore mal connues des professionnels.

L'auteur, dans ce livre, a non seulement fait appel à sa propre expérience, mais étudié en outre de très nombreux documents publiés sur la question du béton apparent, ainsi que sur la résistance, les coffrages, les adjuvants du béton

suite page 54

Il apporte une contribution particulièrement claire à la définition de ce qu'il fait entendre sous le concept de béton apparent et bien qu'il traite d'une manière générale de toutes les variétés de ce matériau particulier, son ouvrage considère avec un soin plus grand le béton brut de décoffrage coulé directement en place.

Les architectes et les entrepreneurs de béton et de béton armé trouveront dans ce livre des données précises et des conseils orientés vers le travail pratique, qui leur permettront d'éviter les difficultés de la délicate exécution des travaux où intervient ce matériau de construction très spécial, et d'apporter des simplifications intéressantes à son emploi et à sa mise en oeuvre.

Ils y verront en particulier les nombreuses possibilités esthétiques que le béton apparent est capable d'apporter, sous une forme ou sous une autre, à la réalisation de projets parfaitement adaptés à leur destination.

Les nombreuses photographies contenues dans l'ouvrage montrent à tous les techniciens, intéressés par les aspects matériels et esthétiques, des exemples de réalisations heureuses dans les différents domaines de la construction : bâtiments à usages divers, ouvrages d'art, châteaux d'eau, silos, murs de soutènement, escaliers, planchers, piliers, balcons.

EXTRAIT DE LA TABLE DES MATIERES

Les différentes variétés de béton apparent, avec essai de classification systématique. Conditions nécessaires pour obtenir un béton apparent impeccable. Conseils pour rédiger les spécifications du béton apparent dans les mises au concours et les adjudications. Etude technologique du béton, matériau de construction. Conseils pour l'emploi des adjuvants du béton, l'exécution du coffrage et du ferrailage. Traitement de finition ou de réfection des surfaces de béton apparent. Les défauts du béton apparent, leurs causes et les moyens d'y remédier. Conseils pour l'adaptation des coffrages aux profils à donner aux surfaces de béton apparent, et pour fournir à ces surfaces la coloration désirée. Précisions sur l'emploi des éléments préfabriqués en béton apparent.

architecture

B Â T I M E N T · C O N S T R U C T I O N

- **ARCHITECTURE** est la revue spécialisée des architectes, ingénieurs et constructeurs du Québec.
- **ARCHITECTURE** consacre toutes ses colonnes éditoriales aux oeuvres exécutées dans le Québec.
- **ARCHITECTURE** s'est donné comme mission première de mettre en relief les talents et qualités des architectes, ingénieurs et constructeurs du Québec.

TARIFS D'ABONNEMENT

| | |
|--|------|
| | 1 an |
| Architectes, Ingénieurs et Constructeurs | \$6. |
| Etudiants en Architecture (4e et 5e années) | \$3. |

ARCHITECTURE-Bâtiment-Construction
1061, rue St-Alexandre, Montréal 1, Qué.

Messieurs,

Veuillez trouver ci-joint mon chèque au montant de \$
pour un abonnement de à votre revue.

NOM

ADRESSE

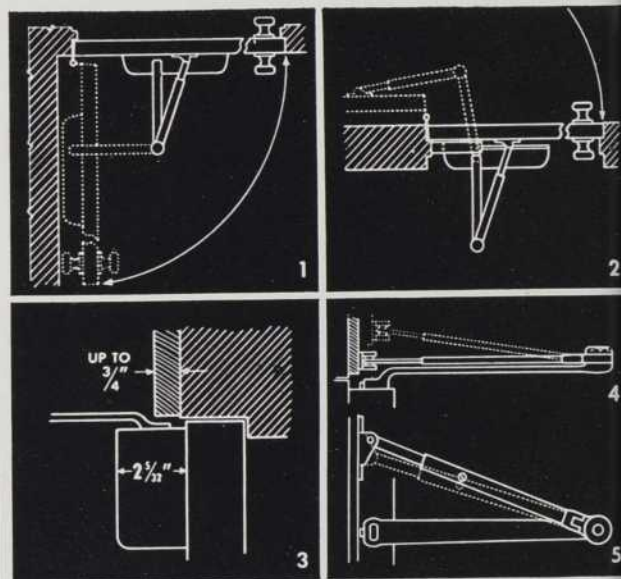
VILLE

PROV.

ETUDIANT ARCH. — ING. — CONST. AUTRE (spécifiez)

Entrée de la salle du Conseil
d'Administration

4e étage, Edifice Dofasco, Hamilton, Ontario
Dominion Foundries and Steel Limited
Prack & Prack: Architectes



DÉTAILS DU MONTAGE

pour les FERME-PORTE LCN SÉRIE SMOOTHÉE* No 4010
montrés à la page voisine

1. Dans les coins, le ferme-porte "Smoothee" prend moins d'espace entre le mur et la porte que la plupart des poignées de porte.
2. L'angle d'ouverture de la porte dépend principalement du montage: type de la garniture et des charnières.
3. Le bras du ferme-porte "Smoothee" est fait pour convenir à presque toutes les garnitures.
4. Les articulations du bras et du sabot permettent de varier facilement la hauteur du sabot tel que nécessaire pour la garniture biseautée.
5. La force de fermeture est augmentée ou diminuée en renversant le sabot et/ou variant l'ajustement du ressort.

Catalogue complet sur demande. Aucune obligation
LCN CLOSERS OF CANADA, LTD.
P.O. BOX 100, PORT CREDIT, ONTARIO

DOSSIER AIA / RAIC NO 27-B

LC-4-65F

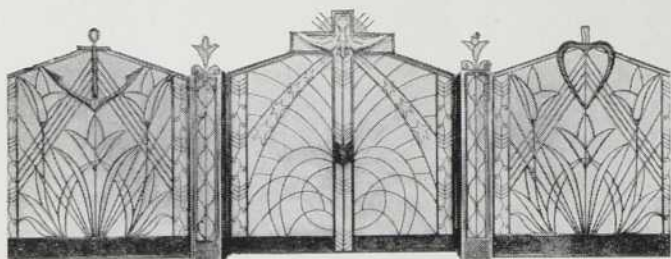


stario
No 4010
prend
la plupart
principale-
des char-
fait pour
secteur de
néces-
rminée en
ment du
gation
078
4-487
DUCTION



LES FERME-PORTE SMOOTHIE® **LCN** CONVIENNENT AUX PORTES MODERNES

LCN CLOSERS OF CANADA, LTD., PORT CREDIT, ONTARIO



**Nous pouvons exécuter pour vous
tous genres de décorations
dans les métaux les plus variés**

Depuis plus de 40 ans, CASSIDY & MAILLARD se spécialisent dans la fabrication des articles en fer, bronze, aluminium, acier ou fer forgé pour résidences, places publiques, places d'affaires, églises, tels que : grilles, rampes, balustrades, luminaires et décorations d'église.

Sur demande, nous nous ferons un plaisir de vous soumettre les dessins et les vignettes que vous désirez.

La Maison CASSIDY & MAILLARD est fière d'offrir les plus beaux articles aux prix les plus avantageux. Avant de prendre une décision, faites-nous l'honneur de nous consulter.

CASSIDY & MAILLARD
1156 PAPINEAU, MONTREAL -- 523-3871

**LA COMPAGNIE NATIONALE
DE FORAGE ET SONDAGE INC.
(1937)**

615, rue Belmont, Montréal 3

Spécialistes en Géotechnique



TRAVAUX DE SONDAGES SOUS LA DIRECTION D'INGÉNIEURS SPÉCIALISÉS ET D'UN PERSONNEL BIEN ENTRAÎNÉ. RAPPORTS SUR LA NATURE ET LES PROPRIÉTÉS DU SOL POUVANT ÊTRE FACILEMENT INTERPRÉTÉS PAR LES PROPRIÉTAIRES, ARCHITECTES, INGÉNIEURS ET CONSTRUCTEURS.

Tél. : 866-2433

**LALONDE, VALOIS,
LAMARRE, VALOIS & ASSOCIÉS**

Ingénieurs-Conseils

615, rue Belmont

Montréal 3

**LA JOIE DE VIVRE
COMMENCE AVEC JETTÉ**

... parce qu'une installation de chauffage-plomberie réalisée par Jetté est une assurance de confort pour toute une vie !

Jetté profite de 40 ans d'expérience dans le domaine du chauffage et de la plomberie... ou plutôt ce sont les clients qui en profitent.

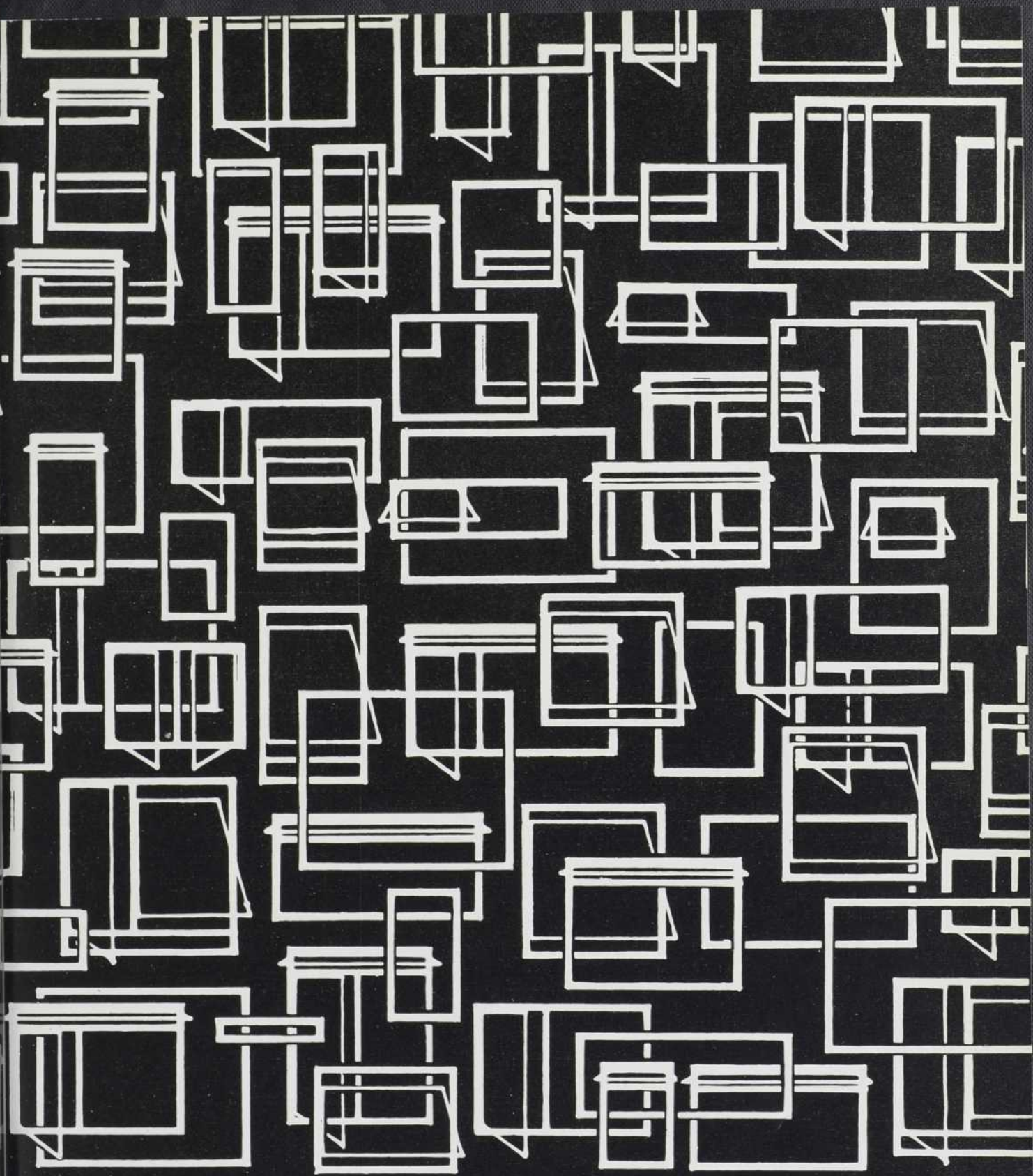


*"Où l'intégrité, l'expérience, l'efficacité
sont de traditionnelles qualités"*

849-4107

360 est, rue Rachel

Montréal



FENETRES en aluminum et acier **CRITTALL**

CANADIAN CRITTALL METAL WINDOW LTD.

Bureau chef et usine: 685 WARDEN AVENUE, SCARBOROUGH, ONT.

Succursale: 3300 BOUL. CAVENDISH, MONTREAL 28, P.Q.

Fabricants de fenêtres en métal depuis plus de 50 ans



SERIE 7100

Table de métal
sur quatre pattes
avec planche et plateau
en aluminium

- 312-7100 — Planche de
37 1/2" x 60"
312-7120 — Planche de
37 1/2" x 72"

Planches d'aluminium
"à l'épreuve du gauchissement",
munies d'un porte-crayon,
offertes dans les dimensions
suivantes:

- 23" x 31"
- 31" x 42"
- 37 1/2" x 48"
- 37 1/2" x 60"
- 37 1/2" x 72"
- 37 1/2" x 84"
- 43 1/2" x 72"
- 43 1/2" x 84"



La table à dessin

HUGHES-OWENS

en acier et sur quatre pattes

Cette nouvelle table à dessin Hughes-Owens en acier et sur quatre pattes a été conçue pour les usagers canadiens dont l'économie est le facteur essentiel. La qualité de la main-d'oeuvre et des matériaux utilisés a permis à Hughes-Owens de fabriquer une table à dessin utile et pratique. Choix de finis standards gris Hammertex ou brun métallique Aztec.

La planche à dessin, en aluminium feuilleté "qui ne gauchit pas", est montée d'un cadre en aluminium refoulé et sablé et garnie d'un porte-crayon; sa surface est recouverte de linoléum. Elle est procurable dans les dimensions suivantes: 37 1/2" x 60" et 37 1/2" x 72". Elle peut être basculée horizontalement ou verticalement. Un panneau, placé directement au-dessous de la planche et au-dessus de la base, protège le contenu des tiroirs contre la poussière. Les quatre pieds de la table sont montés de caoutchouc pour protéger le plancher.

Les tiroirs, facilement maniables, sont fabriqués d'acier laminé. Le tiroir à outils porte une serrure pour laquelle on a prévu deux clefs et est muni d'un plateau. Le "tiroir auxiliaire" Hughes-Owens peut être ajouté à cette table. Ceci ajoute un tiroir supplémentaire pour les outils à dessin et un fichier pour la correspondance, les catalogues et les petits dessins.

THE HUGHES-OWENS COMPANY (LTD).

HALIFAX • QUEBEC • MONTREAL • OTTAWA • TORONTO • HAMILTON • WINNIPEG
REGINA • CALGARY • EDMONTON • VANCOUVER

INDEX DES ANNONCEURS

| | |
|--|-----------|
| American Air Filter of Canada Ltd. (Herman Nelson) | 20-21 |
| Andersen Corporation | 4-5 |
| Blok-Lok Ltd. | 19 |
| Canada Cement Co. Ltd. | 8-9 |
| Canadian Crittall Metal Window Ltd. | 57 |
| Cassidy & Maillard Ltée | 56 |
| Compagnie Nationale de Forage et Sondage Inc., La | 56 |
| Crown Zellerbach (Canada) Ltd. | 14 |
| Domtar Construction Materials Ltd. | 15 |
| Eaton Yale & Towne Inc. | 10 |
| Fiberglas Canada Ltd. | Couv. III |
| Glaceries de Saint-Roch S.A. Division Glaceries de la Sambre | 26 |
| Gotham Lighting Corporation | Couv. II |
| Holophane Co. Ltd., The | Couv. IV |
| Hughes-Owens Company (Limited), The | 58 |
| International Hardware Co. of Canada Ltd. | 22 |
| Jetté Ltée, J. W. | 56 |
| Kirsch of Canada Ltd. | 17 |
| LCN Closers of Canada Ltd. | 54-55 |
| Lalonde, Valois, Lamarre, Valois & Associés | 56 |
| Otis Elevator Co. Ltd. | 6 |
| Pilkington Glass Ltd. | 23 |
| Price Mills Ltd. | 18 |
| Reynolds Extrusion Co. Ltd. | 7 |
| Shokbeton Quebec Inc. | 16 |
| Steel Co. of Canada Ltd. | 24-25 |
| Trane Co. of Canada Ltd. | 12-13 |
| Westell-Rosco Ltd. | 11 |



Enfin des plafonds qui ne sont plus carrément banals

Fiberglas* présente ses panneaux acoustiques pour plafonds en dimensions modulaires jusqu'à 72" x 48"



Centre international Bata; architectes: John B. Parkin Associates

*Marque déposée

Ci-dessus, un exemple de l'utilisation de panneaux modulaires Fiberglas pour assortir le plafond aux colonnes et aux meneaux des fenêtres.

Les agencements des plafonds peuvent enfin s'adapter au module que vous appliquez. Les panneaux pour plafonds Fiberglas offrent une gamme complète de formats et de textures. Ils vous permettent une liberté nouvelle et insoupçonnée. Les panneaux pour plafonds Fiberglas ont de nombreux autres avantages:

1. Ils résistent parfaitement aux variations d'humidité et de température. Peu importe le moment de la pose, ils ne plient pas, ne gondolent pas, ne se déforment jamais.
2. Leur performance acoustique égale ou dépasse celle des meilleurs produits acoustiques ininflammables.
3. Le coût légèrement supérieur des formats modulaires est amplement compensé par les économies sur les traverses.



48 ST. CLAIR AVENUE WEST, TORONTO, ONTARIO

VOYEZ L'INFLUENCE d'un BON ECLAIRAGE sur les VENTES



No. PC-40



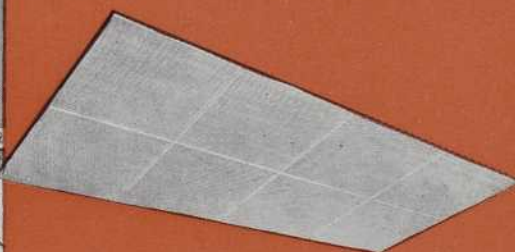
No. PC-10



No. PC-20



No. PC-15



Il est prouvé que le volume des ventes au détail augmente considérablement avec une installation moderne d'éclairage. L'usage des lentilles Holophane Controlens® conçues spécifiquement pour répondre aux normes des meilleurs luminaires, tant au point de vue esthétique qu'économique, rend les installations modernes et rentables. C'est à cette fin que depuis plus de soixante-quatre ans, les recherches à la compagnie Holophane sont poussées, c'est-à-dire, à la réalisation de lentilles esthétiques sans s'éloigner de l'efficacité lumineuse et de l'économie. Quelques modèles de lentilles récentes les plus en demande sont illustrés ci-haut. La précision du contrôle des prismes fournit bien cet éclairage qui facilite la vision des

achats et accélère le choix des marchandises, mais aussi, elle crée cette ambiance de bien-être, résultat du grand confort fourni par l'uniformité du contrôle sur les surfaces prismatiques. Si l'architecture du local exige une disposition particulière des appareils fluorescents, qu'elle soit individuelle, groupée en panneaux ou en chemin lumineux, les lentilles se prêtent facilement à l'installation désirée.

Les lentilles Holophane sont offertes par un groupe de manufacturiers hautement qualifiés dans la fabrication d'appareils fluorescents.

Demandez la nouvelle brochure de 12 pages sur l'éclairage des divers locaux de magasins de vente.



HOLOPHANE COMPANY LTD.

418 Kipling Ave. South, Toronto 18, Ont.

Spécialistes de l'éclairage depuis 1898